

# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA



MEGJELENIK KÉTHETENTE · 24 SZÍNES OLDALON · XIV. ÉVFOLYAM 21. SZÁM · 2006. NOVEMBER 6.

## Az influenza megelőzhető

**14**

Néhány hét múlva megkezdődik az influenza szezon. A betegség védőoltással megelőzhető.

## Elfeledett tehénparádé

**14**

Bár a budapestiek java már nem is emlékszik a Tehénparádéra, a kiállított szobrok több százezerért keltek el egy árverésen.

## Négy év mérlege folytatásban

**16**

Az elmúlt négy év önkormányzati munkájáról adunk folytatásokban beszámolót. Most az ingatlanügyekről tájékoztatunk.

## A forradalom leverésének évfordulóján



Ötven éve, november 4-én, szovjet tankok százai rohanták le Budapestet és a forradalmat. Józsefváros elesett hőseinek sírjainál a jubileumon a Hősök parcellájában koszorúk, virágok jeleztek a tiszteletet. A megtorlás évtizedeiben Józsefváros „megbűnhődte” a forradalom idején vállalt szerepét, az államhatalom minden lehetséges eszközzel büntetett. A városrész lepusztulása ekkor vált majdnem visszafordíthatatlanná. 1956. november 4-e eseményeit A fájdalmas ébredés című írásunk idézi a 3. oldalon

## Állami kitüntetések

Október 23-án két kerületi pedagógus részesült magas állami kitüntetésben. *Nékámné Mogyorós Gabriella* a Magyar Köztársaság Bronz Érdemkeresztjét kapta, harminc éves szolgálata elismeréséért. *Templom Józsefné*, a

Nap Klub Alapítvány alapítója a Magyar Köztársaság Ezüst Érdemkeresztjét vehette át. A hetven éves pedagógus még mai napig is aktívan részt vesz a közösségfejlesztésben és az alapítvány munkájában.

RÉSZLETEK A 12-13. OLDALON

## Józsefváros Bécsben

Bécsbe is eljutott a Józsefvárosi Kulturális Központ által szervezett 1956-os fotókiállítás. A testvérvárosrész, a bécsi Josefstadt múzeumban, november közepéig látható a tárlat.

BESZÁMOLÓ A 4. OLDALON

## RENDKÍVÜLI ÜLÉSRE

hívták össze az új képviselő - testületet október 13-án és 19-én. Az első tanácskozáson hat, a másodikon 16 pontban hoztak határozatot a képviselők. A következő rendes ülés november 9-én lesz.

CIKKÜNK A 4. OLDALON

## Megemlékezés képekben

A jubileumi forradalomról képes beszámolót készítettünk. A nap eseményeit hat helyszínen, kronológiai sorrendben követhetik a 2. oldalon

# Egy fontos nap képes krónikája



A Fidesz-KDNP delegációja a hagyományos helyszínen, a Corvin közben koszorúzott. Képünkön dr. Juharos Róbert, dr. Gotthard Gábor és Lánczky Lászlóné tiszteleg '56 emléke előtt



Az MSZP küldöttsége a Köztársaság téren, a forradalmi események egyik legfontosabb helyszínén róttá le kegyeletét a hősök emlékműve előtt. Az emlékezőket Hárs Gábor vezette.



Mint évek óta mindig, az SZDSZ a Magyar Rádiónál helyezte el a kegyelet koszorúját. A párt nevében Takács Gábor emlékezett



Jean Pierre Pedrazzini mellsobrát a Köztársaság téren avatták fel. Balról a francia diplomácia, jobbról Józsefváros delegációja



Az 1956. október 23-i eseményeket elevenítették fel korhű kellékekkel a Kisfaludy utcában



A forradalom jubileumának ünneplése utcai tüntetésekbe torkollott. Józsefvárosban több helyen is tüntetők gyülekeztek

# A fájdalmas ébredés

1956 novemberének első napjai a frissen kivívott szabadság mámorában teltek. Az emberek reménykedtek a kapitalizmus és szocializmus közötti, társadalmi berendezkedésű, semleges Magyarország létrejöttében. Új lapok jelentek meg, óránként alakultak régi és új pártok. Sétalók nézegették a Körúton és Úllói úton a kiégett orosz páncélosokat, amelyeket Pongrácz Gergely, Corvin közti parancsnok nem engedett elvontatni, mondván jók lesznek még barikádnak. Talán sejtett valamit. Folyamatosan érkeztek a hírek a szovjet csapatok kivonulásának halasztgatásáról, sőt újabb egységek érkezéséről, de ezekkel senki sem törődött. Mindenki azt hitte, hogy a Szovjetunió lemond Magyarország feletti uralmáról.

November 4-én, vasárnap hajnalban támadásba

lendültek a Budapestet körülrülő szovjet csapatok. Nagy Imre miniszterelnök kétségbeesetten kérte a vi-

ébredés volt, elszlott a függetlenség és egy jobb élet álma, úgy tűnt, örökre. Dörögtek a fegyverek,



lág segítségét, de hiába. Írók fordultak az emberiség lelkiismeretéhez, majd elhallgatott a Szabad Kossuth Rádió. Ágyúszó hallatszott, zene és többször megismételtek egy szoptató anyáknak szóló rövid, orvosi előadást. Szomorú

szaporodtak a romok a fővárosban. Elsősorban a már amúgy is sokat szenvedett József- és Ferencvárosban. A támadók tudták, hogy itt számíthatnak a legerősebb ellenállásra. Az ágyúzás és aknatűz 4-5 napra, a második világhá-

borús ostromot idéző körülmények közé kényszerítette a kerületi lakosok többségét. A szovjetek már az első nap elfoglalták, illetve aknatűzzel lerombolták a Corvin közt, de a

A lakosok könyörögve kérték a „fiúkat“ ne jöjenek házaikból a tankokra, mert az, otthonaik elpusztítását vonja maga után. A túlerőn kívül ez is közrejátszott abban, hogy a fegyveresek zöme november 6-7-én kisebb csoportokban elhagyta Józsefvárost, a szomszédos VII. kerületi ellenálláshoz csatlakoztak, de még Angyalföldön is felbukkantak egységeik. Még november közepén, a Dunántúlon is kezdeményeztek akciókat a határ felé tartó vagy a Bakonyban feltételezett harcokat kereső kerületi csoportok maradványai. A kerület körüthoz közeli utcái rommá váltak, a falakon kézzel írott cédulákon keresték reménykedő emberek azokat a hozzátartozókat, akik eltűntek a harcok alatt. Jó esetben az illetők néhány hét múlva rádió üzenték, hogy „szabad földre érkeztek“, de sok fiatal nevével csak a halottak kórházi vagy temetői szomorú listáin találkoztak.

**Róbert Péter**

## Immár a Blaha Lujza térnél is várja ügyfeleit a HVB Bank

**Az új bankfiókkal immár 63. tagúra bővült a HVB Bank országos fiókhálózata. A fióknégyítés során Ferenci Tiborral, az új HVB Bank fiók igazgatójával beszélgettünk.**

*- Milyen szolgáltatásokkal várja a bankfiók a HVB Bank jelenlegi és leendő ügyfeleit?*

- A HVB Bank Magyarország egyik vezető bankja, mely közép-és nagyvállalatoknak, valamint magán-személyeknek, egyéni és kisvállalkozásoknak kínál teljes körű, rugalmas szolgáltatásokat kedvező kondíciók mellett. Biztos vagyok benne, hogy a HVB Bank gyors fejlődéséből és az erős nemzetközi háttérrel rendelkező UniCredit Csoport csoport tagjaként ügy-



feleink jól láthatóan sokat profitálhatnak.

*- Milyen termékeket ajánlanak az lakossági ügyfeleknek?*

- Akciós Betétünk 3 hónapos futamidőre most évi 9%-os kamatot kínál (EBKM 9%), mely jelenleg a legmagasabb a hazai ban-

kok körében. Érdemes így befektetni a pénzt, ha megtakarításait eddig is lekötött betétben tartotta az ügyfél, ill. a lekötött betét segítségével szeretne magas kamatot elérni.

Nálunk most, megfelelő kamatok mellett igényelhető HVB Jelzáloghitel lakás- és szabad célra egyaránt. A svájcifrank-alapú HVB Lakáshitel és HVB Szabad Felhasználású Jelzáloghitel kamatlábaikat megfeleztük, így a futamidő el-

ső 6 hónapjában minden hitelösszeg esetén megfelelő kamatok mellett nyújtunk hitelt és az értékbecslési díjat is elengedjük. (THM 4,44%; 4,96%)

A HVB Személyi Kölcsön esetén szintén kedvező feltételekkel várjuk ügyfeleinket. Folyamatosan kínálunk kiemelkedő megtakarítási konstrukciókat is, így befektetési tanácsért is érdemes hozzánk ellátogatni. A gyermekeik jövőjéről gondoskodni kívánó szülők Startszámlát - közismert nevén babakötvényt - is nyithatnak, amely lehetővé teszi, hogy a családi befizetések után, minden évben állami támogatás gyarapítsa gyermekük számláját. Akik pedig a nyugodt nyugdíjas éveiket szeretnék biztosítani, a HVB Nyugdíj-előtakarékossági Program keretében kedvező feltételekkel nyithatnak Nyugdíj-előtakarékossági számlát.

*- Kisvállalkozások szá-*

*mára milyen hitellehetőséget kínálnak?*

Kisvállalkozásoknak ajánlom a HVB Hitelautomata Extra termékünket, mely igazán nagyszerű lehetőség, hiszen már 5 millió forint éves nettó árbevételről igényelhető, tárgyi fedezet nélkül. További előny, hogy a hitel szabadon felhasználható.

*- Hol és milyen időpontokban áll az új bankfiókot az ügyfelek rendelkezésére?*

- Örömmel tölt el, hogy ilyen szép környezetben fogadhatjuk ügyfeleinket, európai színvonalú szolgáltatásainkkal. A HVB Bank minden esetben úgy választja ki új fiókjainak helyét, hogy azok a város és a környék lakói számára jól megközelíthetők legyenek. Fiókunk VIII. kerület József krt. 13. (a Blaha Lujza tér mellett) alatt található, ahol jól felkészült kollégáimmal együtt, várjuk kedves ügyfeleinket. (x)

Nyitva tartás: hétfőn 8.00-18.00, keddtől csütörtökig 8.00-17.00, pénteken 8.00-15.00 között.  
Bővebb információ: 1088 Budapest, József krt. 13. (a Blaha Lujza tér mellett)  
Telefon: 06- 40 / 50-40-50; www.hvb.hu

Megalakult a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság

## Újra kiírták az ötszáz millió forintos hitelt

Rendkívüli ülésre hívták össze az új képviselő - testületet október 13-án és 19-én. Az első tanácskozáson 6 a másodikon 16 pontban hoztak határozatot a képviselők. A következő rendes ülés november 9-én lesz.

Az első testületi ülésen elsőként a korábban megszavazott 500 millió forintos hitel ügyében kiírt közbeszerzési eljárásra beérkezett pályázatokról döntöttek. Többszöri egyeztetés után a képviselő-testület úgy döntött, hogy a közbeszerzési eljárásba benyújtott banki ajánlatokat érvénytelennek nyilvánítja, és a kiírt közbeszerzési eljárást eredménytelennek tekinti.

Ugyanezen a napon döntöttek, többek közt, a Pesti Központi Kerületi Bíróságon lévő perekben, valamint több pályázat bíráló és bontó bizottságának tagságáról.

### Második rendkívüli ülés

A képviselő-testület úgy döntött, hogy létrehozza a Pénzügyi Ellenőrző Bizottságot, amelynek a tag-



Új alakzatban ülnek a képviselők a 300-as teremben. Visszatértek az O alakú asztal rendezéshez. Az „asztalfőn” foglal helyet a polgármester és a jegyző, a többi helyen pedig a képviselők ülnek.

jai: dr. Szabó Gábor képviselő, Keszthelyi Dorottya képviselő és Lániczky Lászlóné képviselő lesznek.

Határoztak a leköszönő alpolgármesterek végkielégítéséről is. A volt alpolgármesterek háromhavi illetményüket kapják meg végkielégítésként, amelynek összege 1 543 200 forint fejenként. Ha valamelyikük ismét alpolgár-

mesteri státuszt kap, akkor a kifizetett juttatásokat időarányosan vissza kell fizetniük.

A Mátyás tér 15 szám alatti kesztyűgyár átalakítása és bővítése érdekében kiírt közbeszerzési eljárást eredménytelennek nyilvánította a képviselő-testület, mivel egyik ajánlattévő sem tett megfelelő ajánlatot. A közbeszerzési eljárást megismétlik.

A képviselők támogatják, hogy a Kincstári Vagyoni Igazgatóság által a Kormányzati Negyed elhelyezésére kiírt pályázat értelmében a negyed a kerületbe kerüljön.

A képviselő testület úgy döntött, hogy a 500 millió forintos hitelre meghívásos, tárgyalásos eljárást indít, amelyre meghívja az összes korábbi ajánlattevőket. Arról is döntött, hogy a

2006. évi költségvetésben az 500 millió forintos hitel terhére tervezett kiadási, fejlesztési célokat kívánja fejleszteni, fenntartja a költségvetésben elfogadottakat.

A képviselők nem tartották szükségesnek a környezeti hatástanulmány elkészítését. Az erre fenntartott összeget az önkormányzat fenntartásában működő óvodák és iskolák tanulóinak étkezési támogatására fordítja.

Döntés született a Szentkirályi utca 4. szám alatti ingatlan adásvételi szerződéséről, amelynek értelmében a bruttó vételár: 384 424 260 forint.

Az iparosított technológiával épült lakóépületek energiatakarékos felújítására kiírt pályázat eredményeképpen a Baross utca 111/a és 111/b épületek vissza nem térítendő 33 357 366 forintot kapnak vissza nem térítendő támogatásként. Továbbá a Tömő utca 48-54 alatti lakóépület 10 182 000 forintot vissza nem térítendő támogatáshoz jutott. Mindezt az önkormányzat hitelből biztosítja. **k.b.**

## Józsefváros Bécsben

Bécsbe is eljutott a Józsefvárosi Kulturális Központ által szervezett 1956-os fotókiállítás. A testvérvárosrész, a bécsi Josefstadt múzeumában, november közepéig látható a tárlat.

Elfride-Maria Faber, a bécsi Josefstadt múzeumának igazgatója javasolta, hogy az '56-os forradalom 50-ik évfordulójára szervezzünk kiállítást - mondta dr. Jóvér Béláné. A volt alpolgármester szívének tekintette a testvérvárosi kapcsolatok kialakítását és ápolását. Jó testvérvárosi viszony alakult Josefstadttal és Temesvár József nevet

viselő városrészével is. E két városrészrel és Józsefvárossal megalakult a Józsefvárosok Szövetsége.

A bécsi Josefstadttal olyan jó kapcsolatot sikerült kialakítani, hogy rendszeresen kölcsönös látogatásokat tettek a városvezetők, sőt másfél évvel ezelőtt a kerületben a József napokon is részt vettek egy kiállítással. Érdekesség, hogy a bécsi Josefstadttal lakott egy évig Munkácsy Mihály is, amelyre ezen túl egy emléktábla is emlékeztet. Az emléktáblát a kiállítás megnyitójával egy napon helyezték el. A megnyitón és a tábla-

avatón részt vett Csécsei Béla kerületi polgármester, Jóvér Béláné leköszönő alpolgármester, Heribert Rahdija bécsi kerületi elöljáró és az előző elöljáró Margit Kochstahl is és a bécsben élő magyarok többsége is.

A kiállítást, a józsefvárosiak, szeptember 11-től október 15-ig láthatták a Józsefvárosi Galériában. A korabeli fotókat Eörsi László történész válogatta. A kiállított anyagok mellett hang- és képi dokumentumok is segítettek a tájékozódásban. Ugyanez a tárlat Bécsben november közepéig látogatható.

- kovács -



Ebben a házban élt Bécsben egy évet Munkácsy Mihály

Dr. Gotthard Gábor: Döntések mandátum-arányosan!

## „Nem játszunk politikai kiszorítósdit!”

Az elmúlt napok-hetek eseménysorozatának értékelésére kértük és az önkormányzat képviselő-testületének ciklus indító változásait tudakoltuk dr. Gotthard Gábortól, a Fidesz-KDNP frakció-vezetőjétől.

- A forradalom ötven-éves jubileumának történései megosztják a közvéleményt. Van ilyen, és van olyan értelmezése a megemlékezéseknek, és az azt követő zavargásoknak. Ön hogyan értékeli?

- Amikor meghatódással tölt el, hogy a világ hozzánk zárandokol, hogy fejet hajtson '56 vívmányai és hősei előtt, elkeseredéssel szemlélem az ország mindenértelmű szétesésének állapotát. A magyarországi közállapotok, a morális helyzet a kommunikáció technikai vívmányai révén, ma már az egész világon ismert, és ez mélyen elszomorító. Nem az, hogy ismert, hanem az, hogy ilyen. Most teлик meg tartalommal, az a sokszor elhangzott megállapítás, hogy az EU-hoz csatlakozott országok között, a közállapotokat és a gazdasági teljesítő-képességeket tekintve Magyarország az első helyről az utolsóra küzdött le magát. Fogalmazhatok brutálisabban is. Vajon, hány embernek kell magát nyomorékká veretnie, vagy törött lábbal, kézzel kórházban feküdnie ahhoz, hogy a kormány-erők szembe nézzenek a tényre: hitelét vesztett ember mögött sorakoznak, hadakoznak. Ez már nem csak az országban, hanem egész Európában érvényes képlet.

- Mit oldana meg a kormányfő lemondása?

- Ezt nem lehet kicentizni. Új helyzetet teremtené. Úgy hiszem, a köz-



tudatban nem elég világos, hogy egy lemondás utáni légüres térben nem következne Fidesz-KDNP nyomulás. Ezt a párt és vezetője számos esetben nyomatékkal közölte. Adódna egy olyan helyzet, amiben a kölcsönös gesztusok, a beszéljük meg elve érvényesülhetne. El kell ér-nünk, hogy a két politikai tábor legalább meghallgassa egymást, ismerje meg az ügyek megoldásának másfajta megközelítését, illetve indokrendszerét.

- Ez a gondolat már a józsefvárosi önkormányzat képviselő-testületének új működési stílusához vezet. Sokak szerint a helyi képviselők testületi ülésrendje is új gondolkodásmódot hirdet. Az eddigi iskolapad-katedra elrendezés helyett, az O alakban helyet foglaló képviselők jobb személyes kapcsolatban tevékenykedhetnek.

- Az ülésrend, önmagában nem jelent üdvöztető elixírt, de segíthet abban, hogy jelezze a szembenézés lélektanát. Szembenézést a politikai ellenoldallal, a nyílt szókimondást, a vitakészséget, a konszenzusos té-

lál sok-sok megoldásra váró téma és feszültség. Hol tartanak?

- A közepén. Mandátum-arányosan szeretnénk részt venni a fontos kerületi megoldására alakuló szakbizottságok munkájában. Óriási a felelősség, hiszen márólholnapra, félretolt, lesöpört, leszavazott, kiszavazott ellenzékéből, döntő többségű politikai erő lettünk. Minden okunk meg lenne rá, hogy az erő helyzetéből úgy politizáljunk, mint ahogyan velünk tette a koalíció négy éven át. Új helyzetben új munkastílust hirdetünk. Minden kérdésben meghallgatjuk az ellenoldal szakmai, tárgyszerű érveit. Nem hiszünk a magunk tévedhetetlenségében, sőt azt állítjuk, hogy a többféle megközelítésből szület-  
het okosan megvitattott, közösen vállalható döntés. Józsefváros múltja, jelene és jövője mondatja ezt velünk. A hatalmi gőg, dölyf rossz tanácsadó. Ezt négy éven át a

magunk bőrén érezhetük az akkori győztesek munkastílusában.

- Kétpólusú lett a testület?

- Valóban. De abban is biztosíték található az eredményességre, hogy a frakcióvezetők tapasztalt politikusok, nem nyeretlen kétévesek.

- Hallottam olyat, hogy külön kell figyelnie a frakcióvezetés egységteremtő munkájára, minthogy sok a fiatal, új, tapasztalatlan képviselő. Vadak, a szó tette-kész értelmezésében

- Jószándékú, lelkes a társaság, tele örömmel és elszántsággal. Szándékaink közösek. Már látják, érzik, hogy milyen felelősségteljes munkára tartalmazta fel őket a kerületi választói bizalom. A munkastílusnak közösek kell lennie, a személyes elszántság és szakértelem a hozott anyag. Bízom abban, hogy munkánk a kerületi civil társadalom hangulatára is jó hatással lesz.

H. I.

## Gazdára vár a kápolna



Az Orczy városrész építése befejezéséhez közeledik. A vörös klinkerrel borított házak között elkészült a föld alá tervezett kápolna is. Az ultramodern keresztel jelölt imaterem üresen áll, Kévés György, a városrész tervezője várja a kerület érdeklődő egyházait

Hárs Gábor személyes érintettsége tüntetési ügyekben

## „A politikai hisztéria nem ér le a kerületbe“

**A forradalom jubileumával kapcsolatos eseményekről és az országos politika helyi megjelenéséről kérdeztük Hárs Gábor országgyűlési képviselőt, az MSZP kerületi elnökét és frakcióvezetőjét.**

Közös ünneplésre szólító levelet akartam eljuttatni a kerületi pártokhoz, de a szándékot ellehetetlenítették a bekövetkezett események. Minden kerületi párt külön koszorúzott. Magam a Corvin közben is megfordultam, egy lengyel tévéstábnak idéztem az ötven évvel ezelőtti eseményeket. Nem gondoltam volna, hogy a megemlékezések tankelkötéses botrányosorozatba torkolllanak

*- Botrány-sorozatnak nevezi, mások kegyeleti nagygyűlésnek, demonstrációnak, tüntetésnek.*

- Személyes érintettségem miatt is fel vagyok háborodva, de előbb kiemelem a Pedrazzini szobor józsefvárosi avatását. Ez a

gesztus a forradalom európai dimenzióit emelte még magasabbra. A Paris Match fotóriportere így lett az európai szabadsághősök pantheonjában magyar vonatkozású szereplő.

*- Személyes érintettségéről beszélt. Ez hogyan értendő?*

- Úgy, hogy a demokrácia fogalma újra tanulandó, sok részletében még üres fogalom. Óriási vívmánya a népnek, ami szabadságjogokkal, de korlátokkal jár. A gyülekezés joga alkotmányos alapjog, ugyanakkor mások személyes szabadságát is sértheti. A tüntetők sértették a szabad politikai vélemény-nyilvánítási jogomat, korlátozták politikai munkám gyakorlásának kereteit, sértették a közegészségügyhöz való és biztonságához való jogaimat. A tüntetés zsbárusai folyamatosan sértették az adózás szabályait. Ezek a jogsértések mind a Kossuth térhez köthetők. A kiürítés

jogosságát még maguk a tüntetők is elismerték. Ugyanakkor nem vitatta senki a Fidesz ötletét az Astoria előtti tüntetésre, jog-



szabály se akadt, amire hivatkozva előre be lehetett volna tiltani. Súlyos rendzavarás lett belőle, ahol az én személyes jogaimat is sértették, hiszen nem használhattam a Rákóczi utat.

*- Napjaink médiatémája: jogszerű, vagy brutális volt a rendőrség? Ön szerint?*

- Ebben nem kívánok véleményt nyilvánítani, a vizsgálatok majd eldöntik. Par-

lamentni felszólalásra készülök, amelyben az ország külföldi lejáratoiról szólok. Az ellenzék szíve-joga, hogy céljai érdekében radikális legyen, de az, amit az EU-ban a Fidesz politikusai művelnek, az európai ízléssel megy szembe. Példa nélküli, hogy az ország hivatalosan kiküldött képviselői a kormány mocskolásával az országot is befeketítik.

*- A jó ízlésre hivatkozik, pedig köztudott, hogy az ízlés nem politikai kategória.*

- Ez igaz. Maradjunk annyiban, hogy a politikus is ember, és a civilizáció normái kötelezők rá. Egy régi magyar közmondás szerint, az ember nem piszkít a saját fészkebe.

*- Mi volna a közösen vállalható kiút? Netán a gesztusok?*

- Az nem gesztus, hogy tudomásul vesszük a Fidesz hét népszavazási kérdésé?

Azt mondtuk: rendben, vitassuk meg, noha az Alkotmány költségvetési kérdé-

sekben eleve megtiltja népszavazás kiírását. Mi ez, ha nem gesztus? Közben valom, hogy nem gesztus-politizálásra, hanem valódi politizálásra volna szükség.

*- Józsefváros melyikre példa?*

- A józan politizálásra, a mértéktartó, a másikat tiszteletben tartó hangnemre. Szerencséje a kerületnek, hogy az országos hisztéria megáll a kerület határainál. Most, a legfontosabb tárgyalások idején, amikor a szakbizottságok felállítását, posztok kijelölését folyik, tisztelettel, nyugodt légkörben tárgyal egymással a többség és a kisebbség. Minden adott, hogy a legfontosabb kerületi ügyekben konszenzusos döntések születessenek. Az MSZP most kisebb létszámmal, korlátozott felelősséggel vesz részt a kerület jövőjét érintő tervekben. Ez persze azt is jelentheti, hogy a kisebb létszám nagyobb felelősséggel jár. **H.I.**

### Képviselői fogadóórák

NÉV	IDEJE	HELYE
<b>Benga-Oláh Tibor</b>	minden hónap utolsó hétfő 10.00 - 12.00 óráig	Roma Önkormányzat Vajdahunyad u. 14.
<b>Bodor Gergely</b>	minden hónap első kedd 16.00 - 18.00 óráig	Baross u. 19.
<b>dr. Dénes Margit</b>	minden páros kedd 16.00 - 17.00 óráig	Százados u. 14. Óvoda
<b>Falus Péter</b>	minden hónap második szerda 17.00 - 18.00 óráig	Polgármesteri Hivatal I. 101. szoba
<b>dr. Gotthard Gábor</b>	minden hónap harmadik kedd 16.00 - 18.00 óráig	Fidesz-KDNP Frakció szoba
<b>Hantosné Kovács Krisztina</b>	minden hónap első hétfő 16.00 - 17.00-ig	Baross u. 63-67. SZDSZ- frakció
<b>Hárs Gábor</b>	minden hónap utolsó szerdaja 14 - 16,30-óráig	Baross u. 63-67. I. em. 115/3
<b>dr. Hollósy Andrea</b>	minden hónap első kedd 16.00 - 18.00 óráig	Delej u. Idősek Otthona
<b>Kaiser József</b>	minden kedd 16 - 18.00 óráig	Családsegítő, Orczy u.
<b>Kertészné Bródy Sarolta</b>	minden hónap első kedd 16 - 17.00-óráig	Baross u. 63-67. frakció szoba (FIDESZ-KDNP)
<b>Keszthelyi Dorottya</b>	minden hónap első kedd 16 - 17.30-óráig	Ciklámen, Idősek Napközi Otthona Köztársaság tér 17.előzetes bejelentkezés: 459-2169
<b>dr. Kocsis Máté</b>	minden hónap első hétfő 16.00 - 18.00-óráig	Baross u. 63-67. frakció szoba (FIDESZ-KDNP)
<b>Lánczky Lászlóné</b>	minden hónap második hétfő 17 - 18.00-óráig	Baross u. 63-67. frakció szoba (FIDESZ-KDNP)
<b>Mítus Zsuzsanna</b>	minden hónap második kedd 15.00 - 17.00 óráig	Őszikék Idősek Klubja Baross u. 109.
<b>Németh Ottó</b>	minden hónap utolsó hétfő 10 - 12.00-óráig	Roma önkormányzat Vajdahunyad u. 14.
<b>Pásztor Lászlóné dr.</b>	minden hónap második kedd 15.30 - 17.00 óráig	Tömő u. 40.
<b>dr. Révész Márta</b>	minden hónap első kedd 16.00 - 18.00 óráig	Práter u. 22. Rév8 Rt.
<b>Soós György</b>	páros hét péntek 15.00-17.00-óráig	Baross u. 19.
<b>Tóth Krisztián</b>	minden második hétfő 17 - 18.00-óráig	Mátyás tér 4. Idősek Klubja
<b>Varga István</b>	páros hét péntek 15.00 - 17.00-óráig	Baross u.19.
<b>Zentai Oszkár</b>	minden hónap első szerda 16.00 - 18.00-óráig	Baross u. 63-67. frakció szoba (FIDESZ-KDNP)

### Országgyűlési képviselők fogadóórái:

10. sz. Evk <b>dr. Szabó Zoltán (MSZP)</b>	minden hónap második szerda 18.00 - 19.00-ig	MSZP Iroda Népszínház u.11. Előzetes bejelentkezés: Süléné Beregi Ildikó 210-5056,06-30-587-0254
11. sz. Evk. <b>Hárs Gábor (MSZP)</b>	minden hónap utolsó szerda 14.00 - 16.30-ig	Baross u. 63-67. Polgármesteri Hivatal I. em. 115/3

## Józsefvárosi kisiparosok

**Kerületünkben néhány emberöltővel ezelőtt kétszáz-nál is több kisiparos dolgozott, számuk azonban mára már csaknem a tizedére csökkent. Sorozatunkban olyan kisiparosokat mutatunk be, akik a nehezebb utat választva, még megmaradtak szakmájuk gyakorlása mellett.**

Talán nem mindenki tudja, hogy a Práter utcában nincs 1-es számú épület. Ez többek között azért is érdekes, mert kerületünk egyik látszerész üzletének ez a címe. A helyiség valójában a József körút 80. alatti lakóházban található, de ezzel a kis trükkkel könnyebben megtalálják a vevők a Práter utca felőli bejáratot.

Nagy Sándor 1930-ban nyitotta meg első üzletét Józsefvárosban. Az idők folyamán többször is átköltözésre kényszerült, mivel műhelyei a '45-ös ostrom és az '56-os forradalom során kiégtek. Ma már lánya, Fonyódi Ferencné és munkatársa, Vágássy Zoltán folytatja az ipart. Munkájuk elismeréseként 2002-ben Józsefváros Önkormányzatától Aranykoszorú kitüntetést kaptak.

A látszerész szakma iránti kereslet az utóbbi 15-20 évben jelentős

mértékben lecsökkent. A korszerű technikai berendezések és optikai segédeszközök megjelenésével - mint például a komputeres szemvizsgáló műszer és a kontaktlencse - nagymértékben átalakult a műhelyek profilja. Sok szemüvegboltban már nem is optikusok, hanem orvosok végzik a szükséges vizsgálatokat és a megfelelő dioptria-



számú lencsék kiválasztását.

A Práter utcai üzlet vásárlóinak többsége álta-

lán receptre felírt lencsét rendel, az olcsóbb keretek közül választva. Sok a javítás és a kisebb alkatrészek cseréje is. Ma már általánosnak számít, hogy egy szemüveget akár tíz évig is viselnek az emberek.

A két optikus bizakodva szemléli a környékükön megkezdődött változásokat. Látják, és reményeik szerint hamarosan érzékelik is a Corvin Sé-

tány felépülésével együtt járó, kibővülő lehetőségeiket.

**Budai Péter**

## A gangon beszélük



### Tüntetés a tévé főműsora

- Látta Szabóné?

- Mindenhol azt adták, még külföldön is. Telefonált is a szomszéd Svájc-ból, hogy na mi aztán jól nézünk ki.

- Jól megmutattuk magunkat a világnak.

- Nincs ezzel dicsekedni valónk Penczné. Most fizettünk a mi vértelen rendszerváltoztatásunkért.

- No, de egyrészt itt adózt nekünk a világ, másrészt bebizonyítottuk, hogy mi mindent, mindennel összetévesztünk.

- Mire gondol Penczné?

- No, figyeljen! Maga tudja, hogy mi a különbség hóbörgés, vagánykodás, randalírozás, balhézás, renitenskedés, púposkodás, kekeckedés és bébékés tüntetés között?

- Miért? Maga tudja?

- Hát, ha mindez jogkövető, akkor mehet. Ha nem jogkövető, akkor jön

a gumigolyó, a vizágyú és a balegyenes, mert a tömeg-oszlatás, abszolút törvényes keretek között, a demokrácia tantárgya, csak a kutya se ismeri.

- Maga gondolta volna '89-ben, hogy a kivívott demokráciához a vizágyú, a gumibot, meg könnygáz is szükséges?

- Sok mindent nem gondoltam. - Azt sem, hogy a két politikai oldal háborúja ennyit érthet az országunknak

- Bizony sokba kerül nekünk, hogy a főemberek azon civakodnak, ki tartsa a kalapot, amikor az EU belepengeti a nyolcezer milliárd suskát.

- Ha én volnék az EU, azt mondanám: no gyerekek, üljetek a homokozó sarkába, egyikőtök se kap egy kanyit sem.

- Na látja, ettől van igazi félnivalónk, Penczné!

## Nyelvőrző nyelvelő

Főember összegez: „a magyarok pillanatnyilag Európának a legpesszimistább nemzete és egész biztos, hogy ez nem egyedi jelenség.“ Puff neki, itt állunk egy mondattal, amit meg kellene fejteni. Valamiből a mondat szerint több van, hisz a dolog nem egyedi jelenség. Nem hiszem, hogy Európáról van szó, mert abból úgy hírlik egyetlenegy áll rendelkezésre. Gondolhatnék a „pillanatnyilag“ időhatározóra is, mint olyanra, ami nem egyedi jelenség, de nem jön össze a dolog, mert az egyedi azért egyedi, minthogy nincs belőle több. Marad a meztelen lényeg: pesszimisták vagyunk, a többi sajtóhaglaty, de annak remek. Ajánljuk figyelmükben a **szabadtéri skanzen-múzeumot** - írja prospektusában a programajánló. Ugyanígy reklámozza a **camping-tábort** is, hibásan, hiszen a figyelmükbe érdemes ajánlani, nem a figyelmükben.

A szabadtéri múzeum amúgy skanzen, és a camping, tábort jelent. Élménybeszámoló '56-ról: „a gyereket felvette az ölében, és magával vitte a templomban!“ Ha az ölébe vette volna, és úgy ment volna vele a templomba, érthetőbb, és magyarabb lenne. „Az egyirányú bélsatorna minden állatcsoportban, így, az embernél is megfigyelhető“ - lelkendezik a természetfilm kísérőszövege, aminek hallatán két gondolat kínálkozik. Ha már az embert, mint állatcsoportot figyelik, volna ötletem, hogy mit tanulmányozzanak bélsatorna helyett. Amúgy a szövegfordító utánanézhethetne, hogy mikor szavazott az ENSZ az emberiség állatá-nyilvánításáról. **h.i.**

### KI mondta

- A vegetáriánus szó régi dakota nyelvi emlék. Jelentése: béna vadász. **(W. Allen)**
- Akármilyen neveletlen a gyerek, adókedvezménynek megteszi. **(Stephen Knoll)**
- Ha megéred a százat, elmondhatod, hogy megúszta. Nagyon kevesen halnak meg százéves koruk után. **(Peterdi Pál)**
- Miben hasonlít a női mell a Martinihez? Egy, kevés belőle, három meg már sok! **(Gálvölgyi J.)**
- Mit mond Kőműves Kelemen a fiának vacsora közben? Egyél fiam, anyád már fal. **(Markos Gy.)**

### Zrúfkóságok

- Szegény ember vízzel (sem) főz.
- Mindenki becsületes, ha nincs más választása.
- Én elmentem a válságba fél pénzzel.
- A nehézségek arra valók, hogy legyőzzenek bennünket.

**Lebukott csaló**

Igazoltatás során, a Kálvária téren fogták el, október 24-én este, a kerület rendőrei P. László 36 éves lovasberényi lakost. A férfit egy két évvel ezelőtti illegális szerződés módosításással gyanúsítják. Az ügyben a további eljárást a Budapesti Rendőr-főkapitányság XIII. Kerületi Rendőrkapitánysága folytatja le.

**Többszörös körözött**

A kerületi rendőrök őrizetbe vették október 21-én éjjel V. Józsefné 26 éves budapesti lakost, mert ellene a Budapesti IV. és XV. Kerületi Bíróság, valamint a Pesti Központi Kerületi Bíróság lopás vétségének gyanúja miatt elfogatóparancsot adott ki. A nőt a Járőrök a Üllői út és Bókay utca kereszteződésénél fogták el. Az ügyben a további eljárást az elrendelő szervek folytatják le.

**Elfogott tolvaj**

Október 20-án este a rendőrök őrizetbe vették M. Attila 20 éves budapesti lakost, mert ellene a Pesti Központi Kerületi Bíróság lopás bűntettének kísérlete miatt elfogatóparancsot adott ki. A férfit a kerületi rendőrkapitányság járőrei a Rákóczi úton fogták el. Az ügyben a további eljárást a Pesti Központi Kerületi Bíróság folytatja le.

**Kelepcében a garázda**

A rendőrök őrizetbe vették október 21-én éjjel B. Sándor 43 éves budapesti lakost, mert ellene a Pesti Központi Kerületi Bíróság garázdaság gyanúja miatt elfogatóparancsot adott ki. A férfit a járőrök az Üllői út és Bókay utca kereszteződésénél fogták el. Az ügyben a további eljárást a Pesti Központi Kerületi Bíróság folytatja le.

**Hamis iratok**

A Budapesti Rendőr-főkapitányság VIII. Kerületi Rendőrkapitánysága eljárást indított N. Lajos 25 éves budapesti lakos ellen, aki azzal gyanúsítható, hogy október 17-én délután a Baross utca egyik üzletében eltulajdonított 2 db ajakapolót. A lopás közben a biztonsági őr tetten érte és a rendőrök

kiérkezéséig visszatartotta. N. Lajos a rendőri intézkedés során magát egy, a Budapesti Rendőr-főkapitányság XIII. Kerületi Rendőrkapitányság által körözött személy nevére kiállított személyi igazolvánnyal és lakcímkártyával igazolta. Az ügyben a további eljárást - N. Lajos őrizetbe vétele mellett - a

**Kerületi lebukás**

A Diószegi Sámuel utcában fogták el O. K. 17 éves budapesti lakost, aki október 13-án délelőtt a VII. kerületi Garay utcában társaival megfenyegetett két fiatal budapesti fiút, majd mobiltelefonjaik és MP3-as lejátszóik átadására kényszerítették őket. Megállapították azt is, hogy O. K. gyanúsítható több, hasonló jellegű bűncselekmény elkövetésével is. Az ügyben a további eljárást - a fiatalember őrizetbe vétele mellett - a Budapesti Rendőr-főkapitányság VII. Kerületi Rendőrkapitánysága folytatja le.

Budapesti Rendőr-főkapitányság VIII. Kerületi Rendőrkapitánysága folytatja le.

**Vietnámi kábítószerárús**

A Kerületi Rendőrkapitányság eljárást indított a Magyarországon munkavállalóként tartózkodó P. V. Cuong 35 éves vietnámi állampolgárságú férfi és szabadlábos hagyása mellett R. Attila 29 éves budapesti lakosok ellen. A két férfit azzal gyanúsítják, hogy a Kőbányai úton október 17-én délután P. V. Cuong kábítószer értékesített R. Attila részére. A két férfit üzletkötés közben a helyszínen tetten érték és elfogták. Cuongnál ruházattátvizsgálás során 13 db heroinot tartalmazó alufólia

**Védelem**

pakettet találtak. Az ügyben a további eljárást a Budapesti Rendőr-főkapitányság VIII. Kerületi Rendőrkapitánysága folytatja le.

**Agresszív hajléktalan**

Őrizetbe vették a kerületi rendőrök L. Tibor 45 éves hajléktalan férfit, aki ellen a Pesti Központi Kerületi Bíróság súlyos testi sértés bűntettének gyanúja miatt elfogatóparancsot adott ki. L. Tibort október 22-én délután a kerület területén fogták el. Az ügyben a további eljárást a Pesti Központi Kerületi Bíróság folytatja le.

**Zsebmetszők a villamoson**

Zseblogás gyanújával vették őrizetbe a kerületi rendőrök R. Mária 30 éves és H. János 33 éves budapesti lakost. A gyanú szerint október 20-án este a Rákóczi tér és

Blaha Lujza tér között a 4-6 villamoson megkísérelték eltulajdonítani egy nő táskájából a pénztárcáját. A nőt és a férfit a zseblogási alosztály munkatársai este a Blaha Luj-

**Raboltak a fiatalok**

A Keleti pályaudvar területén vették őrizetbe B. R. 15 éves budapesti fiút és M. Zs. M. 17 éves budapesti lányt, október 19-én délután. A fiút azzal gyanúsítják, hogy elfogásuk napján a X. kerületben bántalmaztak egy 24 éves budapesti nőt, és mobiltelefonját eltu-

lajdonították. Az anyagi kár 84000 forint. A rendőrök éppen a telefon értékesítése közben fogták el a két elkövetőt. Az ügyben a további eljárást - B. R. és M. Zs. M. őrizetbe vétele mellett - a Budapesti Rendőr-főkapitányság X. Kerületi Rendőrkapitánysága folytatja le.

**Kicsalt mobiltelefonok**

A Keleti Pályaudvaron vették a rendőrök H. János 27 éves budapesti lakost. A férfit azzal gyanúsítják, hogy a XIII. kerületben a Gidófalvy lakótelepen október 21-én délután elkérte két fiú mobiltelefonját azzal az ürüggyel, hogy azokat jobbra cseréli. Az átvett mobiltelefonokat sajátjának megkísérelte eladni a Keleti pályaudvarnál, de a nyomozók tetten érték. Az ügyben a további eljárást a Budapesti Rendőr-főkapitányság Zseblogási Alosztálya folytatja le.

**Elhagyott értékek átvehetők**

A Budapesti Rendőr-főkapitányság felhívja az érintettek figyelmét, hogy a Budapest V., Kossuth tér jelenleg művelési területként funkcionáló részén található, korábban elhelyezett tárgyakért, azok tulajdonosai igényeiket a Rendőrség Teve utcai székházának panaszirodájában (Budapest XIII., Teve utca 4-6.) adhatják le. Értékeik átvételére a későbbiek során meghatározott időpontban és helyszínen nyílik lehetőségük. Az említett területen jelenleg az ott hagyott értékek leltározása, bontása folyik. Ezt követően egy rendőrségi raktárbázisra szállítják el a különféle tárgyakat. A tulajdonosok, tulajdonjoguk hitelt érdemlő bizonyítása után, valamint a keletkezett bontási, szállítási, illetve tárolási költségek rendezését követően vehetik át értékeiket.



# A defekt nem mindig a véletlen műve!

**A trükkös lopások módszerei időről-időre változnak. Az alábbi felhívást egy bank hirdető tábláján találtuk. Érdeemes megfogadni a jótanácsokat.**

A bűnözők a bankok ügyfélterében kiszemelik azokat az ügyfeleket, akik nagyobb összeget vesznek fel. A bankból távozó ügyfelet „átad-

ják“ a kívül várakozó társaiknak, akik követik.

Többnyire már információval rendelkeznek azon cégekről, amelyeknek munkatársai adott napon pénzt vesznek fel a bankban. Már a bankba induláskor követik az áldozatot, és kint várják, amíg az áldozat magához veszi a pénzt. Amíg az ügyfél bankban van, gép-

kocsija kerekét kiszúrják úgy, hogy azonnal ne eresszen le. Az áldozatot követik, majd mellé hajtvá figyelmeztetik a defektre. A megálló autónak felajánlják a segítségüket, a kocsí hátsó részéhez hívják. Eközben társuk észrevétlenül kifosztja az autót.

Előfordul, hogy szándékosan kisebb balesetet okoznak, így kényszerítve megállásra a kiszemelt áldozatot. A tolvajok a bizalom felkeltése érdekében többnyire EU tagországok rendszámával ellátott kocsit használnak.

## Jótanácsok

- a felvett pénzt, értéktárgyakat ne hagyjon az utastérben,
- nagyobb összeg felvételét lehetőség szerint ne egyedül végezze,
- a kocsí aajtáját tartsa zárva menet közben is, a piros jelzésnél történő megállás is veszélyeztetet teremthet,
- ha kiszáll az autóból, zárja le,
- figyelje, hogy a bankból kilépve nem követik-e,
- ha gyanús körülményt észlel, csak védett helyen álljon meg, még akkor is, ha tényleg defektet kapott,
- gyanú esetén látványosan telefonáljon úgy, hogy követői lássák, ez riasztóan hathat az elkövetőkre.

## Ha megtörtént a baj

- próbálja megjegyezni a rendszámot és a „segítők“ kinézetét,
- haladéktalanul értesítse a rendőrséget.



FELVÉTELÜNK ILLUSZTRÁCIÓ

## Elvonási tünetek



## Zsebesek rács mögött

A Budapesti Rendőr-főkapitányág Bűnügyi Főosztály I. Betörési Osztály Zseblogási Alosztálya nyomozást rendelt el H. Andrea 27 éves, H. Hédi Emese 24 éves és B. Mária 21 éves budapesti lakosok ellen, akik a József körút és Baross utca kereszteződésében a 9-es autóbusz megállójában október 29-én délben egy hölgy figyelmét elterelték és nyakából 20.000 forint értékű arany nyakláncát akarták ellopni. A sértett a cselekményüket észrevette, ezért a rablók elfutottak. A három ismeretlen elkövető ezután a Bosnyák téren a végállomáson várakozó 7-es autóbuszban délután szintén egy hölgy táskájából pénztárcáját - benne 2.235 forint - eltulajdonították. A Budapesti Rendőr-főkapitányág Bűnügyi Főosztály I. Zseblogási Alosztályának beosztottjai a Nagy Lajos Király útján délután elfogták, náluk a pénztárcát megtalálták. Az anyagi kár megtérült.

## H AJ L É K T A L A N

**GARÁZDA.** A Budapesti Rendőr-főkapitányág VIII. Kerületi Rendőrkapitányága őrizetbe vette B. József 54 éves hajléktalan férfit, aki ellen a Pesti Központi Kerületi Bíróság garázdaság megalapozott gyanúja miatt elfogatóparancsot adott ki. A férfit a kerületi kapitányág munkatársai október 30-án este a VIII. kerület területén fogták el. Az ügyben a további eljárást a Pesti Központi Kerületi Bíróság folytatja le.

## Ki tud róla?



Ismeretlen táskatolvajt keres a kerületi rendőrség. A tolvaj szeptember 11-én este fél hét és hét óra között a Józsefvárosi Kulturális Központ Galériájából eltulajdonított egy táskát, amelyben hivatalos okmányok és készpénz volt. A kár értéke: 272 110 forint. Az ismeretlen tolvajról fantomkép készült. A nő 160 centiméter magas, átlagos testalkatú, kreol bőrű, vé-

kony, hosszúkás arcú, középhosszú, sötét hajú. Az elkövetéskor fehér pólót és sötét nadrágot viselt. A kezében nejlon szatyor volt és parfümököt árult. A rendőrség kéri a lakosságot, hogy aki a grafikonon látható személyt felismeri, illetve tartózkodási helyéről bármilyen adattal rendelkezik jelentkezzen a rendőrségen. Hívhatja a 477-3700/48168-as vagy a 06-80-203-822-es ingyenes telefonszámot.

A születés és halál összetartozó fogalmak

# Istentől jövő világosságra vágyunk

**Aki a sötét éjszakában ismeretlen helyre érkezik, figyelni a keresett házat, s ha az ablakából világosság szűrődik ki, tudja, hogy vendéglátói otthon vannak, várják őt, végre találkozhat velük.**

Valami hasonlót éreztem gyermekként, amikor halottak napja estéjén családommal együtt a gyertyákkal kivilágított temetőben kerestük elhunyt szeretteink sírhantját. Ilyenkor közel jött a múlt, az ősről szóló történetek megelevenedtek, mintha maguk mesélnék el küzdelmes sorsukat, hogy mi élők, okuljunk abból. Mert rövid az élet.

Ezen az estén nem tűnt rettenetesnek a halál, és a gyermeki képzelet számára még valóságosabb lett a föltámadásról, örök életéről szóló keresztyén tanítás. Amióta szembesülünk az élet véges voltával, azóta rettent és izgat a halál, és bennünk valami azt súgja, hogy nincs vége mindennek, amikor a szívünk utolsót dobban.

Fájdalmas, félelmes, felzaklató érzések futnak át a lelkünkben, kérdezzük valakit, tanácsot várnunk, mi lesz a halálon túl. De leginkább valami Istentől jövő világosságra vágyunk.

Amióta ember az ember, az életre vezető utat keresi, az egyetlent, az igazit, ami a boldog örökkéltre biztosan vezet. Ősi és modern kultúrák ezt vélik látni, ahogy halottaikat eltemetik, föld alatt, sziklaüregekben, piramisokban, vagy éppen

elégetik őket, hogy szabad járást adjanak elgondolásuk szerint a léleknek, és valami homályos reménységet maguknak. Ennek igazán csak a régészek örülnek, mert a csontok bizony ott maradnak, s a melléjük tett időmarta tárgyak csupán a múltrol vallanak, de a jövőt nem mutatják meg.

Hová lesznek, akik meghalnak? Holtak birodalma, kóbor szellemek bolyongása, megsemmisülés, pokol tüze, vagy boldog mennyország vár rájuk? Igazi választ e kérdésre a keresztyénség adott. Élőt, valóságosat. Az emberré lett Krisztusban, akit láttak élni, megismerték gyógyító, életre keltő hatalmát, tanúi voltak kereszthalálának, sírba tételének, s találkozhattak vele, aki harmadnapra feltámadt, mert Isten Fia ő, aki legyőzte a halált és a benne hívőknek adta az örök élet diadalát, elmúlás és kárhozat fölött.

Ezért hittek benne tanítványai, hirdették evangéliumát, vállalták érte a szenvedést, a mártírhalált. A korai keresztyének föld alatti katakombákban tartották istentiszteleteiket az üldöztetés elől menekülve, és azok sírkamráiba temették el halottaikat a feltámadás reménységében. A mai napig a feltámadás evangéliumát hirdeti a keresztyénség, hogy vigasztalást és reménységet nyerjenek az élők, hitet az üdvözítő Jézus Krisztusban.



Protestáns közösségekben ilyenkor hálaadásal emlékezünk meg elhunyt szeretteinkről. Tudjuk, hogy életük az örökkévaló Istenben van elrejtve, még ha minden részletét e titoknak nem is láthatjuk. Az élőkért imádkozunk, az örökélet evangéliumát nekik hirdetjük, hiszen azt választani itt van módunk.

Mottónk, amit Jézus Krisztus mondott Lázár föltámasztásánál: „*En vagyok a feltámadás és az élet, aki hisz énben-*

*nem, ha meghal is, él; s aki él, és hisz énbenem, az nem hal meg soha. Hiszed-e ezt?*“ (János evangéliuma 11. rész 25-26 vers) A Krisztusban nyert örök életet ünnepeljük november első vasárnapján. Kívánjuk, hogy min-

den kedves olvasónknak ez a hit adjon vigasztalást, amikor megemlékeznek elhunyt szeretteikről és reménységet, amikor a földi élet mulandóságára gondolnak.

**Újvári Ferenc  
baptista lelkész**

**HANGVERSENY.** Szeretettel hívunk minden érdeklődőt háladásonapi hangversenyünkre 2006. november 11-én, szombaton 17:00-órara - Helyszín: József Utcai Baptista Gyülekezet kápolnája (VIII. ker. József u. 12.) Műsoron Mendelssohn: részletek az Éliás c. oratóriumból, Mendelssohn: 95. Zsoltár - Énekel a gyülekezet énekkara, közreműködik az alkalmi szimfonikus zenekar, vezényel Oláh Gábor. A részvétel díjtalan.

## Magyar rabbi-történetek

(A Makkabi Kiadó által nemrég megjelent könyvből)

Teitelbaum Mózes, a híres sátoraljaújhelyi csodarabbi 1759-ben született Lengyelországban. A Teitelbaum név a német Dattelbaum (datolyafa) szóból származik, és a család ősenek cégtáblájáról ered. Amikor II. József, az 1780-as években arra kötelezte a zsidókat, hogy német családnévet vegyenek fel, a jegyző tévesen írta le ezt a német szót. Neves, régi rabbi-családból származott. A rabbi, a magyarországi hászidizmus vallási irányzatának egyik alapítója és a sziget-szatmári hászid dinasztia őse, 1808-tól 1841-ig, haláláig volt a sátoraljaújhelyi hitközösség szellemi vezetője.

Teitelbaum rabbi vallásos és tudományos körkötben a Jizsmách Majse (Örüljön Mózes) irodalmi névvel említik. Nem csupán azért, mert ez lett a mester kétkötetes rabbinikus főművének a címe, hanem azért, mert ennek egy különös története is van. Mellesleg ez a kifejezés a Bibliából ered, és így kezdődik az egyik szombat délelőtti imádság is, amelyet a hászidok (a kelet-európai, és ezen belül az északkelet-magyarországi vallásos irányzat hívei) táncdal-dallal együtt szoktak énekelni.

Az egyik szombat reggel a rabbi gondterhelten lépett be a zsinagógába. Eszébe jutott, hogy lakásában nyitva felejtette azt a kazettát, amelyben az özvegyek és

az árvák megsegítésére gyűjtött pénzt tartotta.

„Mi lesz akkor, ha épp most tör be hozzá egy rabló“ - gondolta. - „Hogyan fog elszámolni a hívekkel, és mi lesz a rászorulókkal?“

Alig tudott másra gondolni ima közben, s csak folyvást ezen emésztette magát.

Miközben a rabbi gondolataiba merült, egyszer csak felcsattant a közösség vidám éneke: Jizsmách Majse. Teitelbaum rabbi úgy érezte, ez a dal neki szól, Isten üzen általa. Szombaton, és egyáltalán az életben nem szabad szomorkodni, nem szabad aggodalmaskodni, hanem vidám, hívő lélekkel kell szolgálni az Urat.

FORRÁS: EMBERBARÁT

**KÖZÖSSÉGI HITÉLET.** A József Utcai Baptista gyülekezet több mint egy évszázada alakult meg a nyolcadik kerületben. Jelen kápolnáját a József utca 12. alatti bérházzal együtt 1914-ben építette. Fiatalokra, idősekre, gyermekekre, családokra odafigyelő közösségi életét itt gyakorolja, istentiszteleteit itt tartja. Újvári Ferenc lelképásztor másfél éve szolgál ebben a gyülekezetben. Minden érdeklődőt szeretettel várunk alkalmainkra! Honlapunk: [www.baptista.hu/jozsefutca](http://www.baptista.hu/jozsefutca) Alkalmaink: vasárnap: 9:00 - áhítat/ gyermekek, felnőttek bibliaórája 10:00, 17:00 - istentisztelet szerda: 18:00 - gyülekezeti bibliaóra péntek: 18:00 - ifjúsági bibliaóra

# Hagyományteremtő I. Bárka Fesztivál

**November 6 és 13 között a Bárka Színházban rendezik meg az I. Bárka Fesztivált.**

## Program

**November 6. (hétfő)** 18.15 Wyspianski kiállítás megnyitó

18.30 Megnyitó, zászlófelvonás

19.00 - Bárka Színház, Vívóterem

Stanislaw Wyspianski: Akropolisz, Maladye, Budapest, rendező: Zsótér Sándor, Balázs Zoltán

**November 7. (kedd)** Kávézó, 17.00 Wyspianski vetítések: Menyegző, Novemberi éj

19.00 Kávézó, Így dolgoztunk: beszélgetés Zsótér Sándorral és Balázs Zoltánnal

21.00 Kávézó, Másik János koncertje

**November 8. (szerda)** 19:00 - Bárka Színház, Vívóterem

Tatjana Tolstoja: Szonya, Rigai Új Színház, Lettország, rendező: Alvis Hermanis

**November 9. (csütörtök)** 19:00 - Bárka Színház, Vívóterem

Vlagyimir Szorokin: Jég, Rigai Új Színház, Lettország, rendező: Alvis Hermanis

22.00 Megszólal a szív, beszélgetés Alvis Hermanisszal, Mundruczó Kornéllal és Háty Jánossal

**November 10. (péntek)** Egy nap a Jelszínházzal

17.00 Vetítések a Jel Színház előadásából

18.30 Révész Róbert kiállításának megnyitója

19.00: Szabados György koncertje

20.00 Utolsó tájkép, Nagy József filmje

21.00 Beszélgetés a Jel Színház társulatával, közben két kisfilm vetítése

**November 11. (szombat)** 19.00 - Bárka Színház, Vívóterem

Éden, Jel Színház, Franciaország-Szerbia, rendező: Nagy József

**November 12. (vasárnap)** Woyzeckek kiállítás

18.00 Kávézó, A Studio K. Woyzeck előadásának közvetítése

20.00 - Bárka Színház, Vívóterem

Georg Büchner: Woyzeck, Teatr Boguslawski, Kalisz Lengyelország, rendező: Maja Kleczewska

22.00 W változatok, beszélgetés Maja Kleczewskával, Fodor Tamással és Schilling Árpáddal

**November 13. (hétfő)** Bárka-Hamlet kiállítás

19.00 - Bárka Színház, Vívóterem, Shakespeare:



Hamlet

Bárka Színház, Budapest, Rendező: Tim Carroll

22.30 Fesztiválzárás, zászlófelvonás

**ZÁSZLÓMÚZEUM ELŐADÁSAI.** Kubáról a Karib-tengeri országról hallgathatnak meg előadást a Zászlómúzeumban, november 7-én 17 órától. Az előadás előtt levetítenek egy 55 perces filmet is az országról. Közreműködik: Balogh László. Indiáról tudhatnak meg érdekes információkat november 21-én 17 órától. Az előadáson szó lesz földrajzról, történelméről, politikájáról és gazdaságáról is. Bemutatnak néhány népdalt és irodalmi művet is. Indiáról szóló rövid filmet is levetítenek. Közreműködnek: Sallay Gabriella, Hosszman Erzsébet, Olasz Etelka, Zábó Gyula, Balogh László.

## Költészeti pályázat

A Poéta Hargitai-Haitsch Gyula Költészeti Alapítvány kilencedik alkalommal hirdeti pályázatát az alapítvány díjának elnyerésére. Pályázni lehet két költészeti alkotással, lírai, epikai vagy drámai költeménnyel, amelyet az alapítvány címeire kell eljuttatni, 2007. január 16-ig. A beküldött verseket az alapítvány ku-

ratóriuma bírálja el. A legjobbnak ítélt alkotás alkotóját 55 555 forintos (adómentes) díjjal jutalmazza. Ezt a díjat a Hargitai-Haitsch Gyula születésének évfordulóján, 2007. február 16-án adják át a pályázat nyertesének.

*Levélcím: Poéta Hargitai-Haitsch Gyula Költészeti Alapítvány, 1144 Budapest, Tihany u. 9.*

**A VÖRÖSMARTY MIHÁLY GIMNÁZIUM** szeretettel vár a 2006/2007-es tanévre jelenleg hatodik osztályos tanulókat a 6+1 évfolyamos, angol nyelvi előkészítő osztályaiba. A diákok a nyelvi évfolyam után természettudományi és nyelvi tagozaton folytathatják tanulmányaikat. Nyílt nap: november 16-án 8-12.30-ig Beiskolázási szülői értekezlet: november 27. 16.30 Cím: Horánszky u. 11. Érdeklődés a 486-3661 telefonszámon.

## Lakásszínház

Előszörban kis csoportok (5 - 10) személy jelentkezését várják. A csoport döntése alapján, akár a meghirdetett műsortól is el lehet térni, mást választani a kínáló repertoárból.

*Honlap:*

[www.szinhas.hu/odon](http://www.szinhas.hu/odon)

Az előadó a közönséggel a Józsefvárosi Színház előtt találkozhat az előadás napján 19 órakor (9-es busz: Kálvária tér). Együtt indulnak a közelben levő Lakásszínházba - színháztól színházig. A Lakásszínház maximum tíz férőhelyes. Remé-

lhető, hogy a közönség színházlátogatási kedvét növeli a színvonala, s rendhagyó előadásai egyedi hangvételükkel megtalálják helyüket a színházi sokszínűségben, és ezért nem jelentenek konkurenciát.

**November**

**9. (Csütörtök)** Ady Endre: A halál rokona

**10. (Péntek)** Pilinszky János: Sötét menyország

**11. (Szombat)** Tollas Tibor, Jatzkó Béla: Idegenbe szakadva

**12. (Vasárnap)** Válogatás a magyar irodalom legszebb szerelmes ver-

seiből: Szenvedő szerelem

**16. (Csütörtök)** Ady Endre: A halál rokona

**17. (Péntek)** Dobai Péter: Kilovaglás egy őszi erdőből

**18. (Szombat)** Kívánságműsor Múlt s jövő bűvölő 32 költő 170 verséből válogathat a közönség 1 órányit.

**19. (Vasárnap)** Juhász Ferenc: Szívütés - üzenet

Előadó: Dusa Ödön

Kérjük, jelezze e-mailben: [dusaodon@freemail.hu](mailto:dusaodon@freemail.hu) vagy telefonon, ha valamelyik előadáson részt szeretne venni. Tel.: 210-73-29 vagy 06-70/ 621-59-14

## Mesedélután az Akropoliszban

**Az Új Akropolisz Meseháza-ban A farkas szempillái című előadást nézhetik meg az érdeklődők november 11-én szombaton, 16 órától. Az előadást 6-12 éveseknek ajánlják.**

A történettel a régi Japánba repülnek vissza, ahol megismer-

kedhetnek a kovács lányával, aki otthonát elhagyva, hosszú bolyongás után eljut egy sötét, mély erdőbe, ahol találkozik egy titokzatos farkassal. A farkastól pedig olyan ajándékot kap, amivel megváltoztathatja addigi életét. Helyszín: Az Új Akro-

polisz Központja: Rigó u. 6-8. Az előadások belépődíja: 400 forint.

Az előadást a mese témájához kapcsolódó kézműves foglalkozás követi, szén illetve tusrajzkészítést tanulhatnak meg az érdeklődő gyerekek és szüleik.

# A múzsa kosara

**A**végén kezdem. Kikosaraztak. Az ilyesmit kudarcként éli meg az ember. Úgy gondoltam, nagyszerű hangdokumentumot hagyok az utókorra, ha már a véletlen elém sodorta az alkalmat, Őt. De kikosarazott. Én mégis megható, különleges élményként raktároztam el emlékeimben azt a tíz percet, melyet beszélgethettem Vele. A tervezett mikrofonos beszélgetésből, csak telefonos sikeredett. Nem rajtam múlt. Mindent elkövettem, hogy kikönyörögjem a személyes találkozt. Udvarias voltam és visszafogott, tiszteletudó és meghatott. Azzal érveltem, hogy a magyar irodalom-történet s vele az európai is később mindkettőnkét elítél. Talán az utolsó alkalmak egyikét elszalasztottuk, hogy hangfelvételen őrizzük meg dr. Radnóti Miklósné, Gyarmati Fanni emlékidéző mondatait a XX. század tragikus sorsú költő-óriásáról,

Radnóti Miklósról.

A m i k o r megtudtam, hogy a költőzseni múzsája Fanni létezik, él, „utána eredtem“. Nem fontos, hogy kik, s hogyan segítettek. Ausztrálián át a Pozsonyi-útig vezetett az út. Titkos és féltett telefonszámok erejéből ragyogott ki az egyetlen helyes szám, melyen Ő vette fel a kagy-

*Radnóti Miklós:  
Levél Gy.F.-hez*

*Megkaptad Kedves a levelem?  
Látod én magamat temetem:  
Fehér lapokat írok tele,  
Amikor zokognom kellene  
Azon, hogy te nem vagy itt velem,  
Tépd össze Kedves a levelem.*

*Jer már haza, hiszen úgy várlak,  
Por lepi Kedves a szobádat,  
Régi titkok illata lebben,  
Száz régi csóknál tüzezebben  
Kívánja ajkam a te ajkad,  
Jaj, mennyi szép lesz újra rajtad...*

*Jött tőled is pár lila levél,  
Melyre tán csókot is leheltél,  
Egy-két bús szerelmi üzenet  
Melyre felelni csak csókkal lehet,  
De oly messze vagy, elérhetetlen...  
Tépd össze Kedves a levelem.*

lót. Minden előre megfogalmazott mondatomat elfelejtettem. Vele beszéltem, akihez világirodalmi remeknek szólnak. Vele, akiről szemérmes sorok szóltak az érettségik Radnóti-tételeiben. Vele, aki nélkül a magyar szerelmi költészet nem lenne az, ami,

Vele, akihez szebben, forróbban, őszintébben, megrendültebben, férfi nem szólt, csak Miklós, Vele, akit Fanni-ként tart számon az irodalomtörténet, Vele, akinek névjegyén ma is az áll, hogy, Radnóti Miklósné, akit Gyarmati Fanniként ismerünk. Ismerünk? De-



hogy. Soha nem szólt, soha nem írt, soha nem adott alkalmat, hogy férje életművének közelében emlegessék. Most is a fogadalmát idézte, mely szerint végighallgatta a múltó évtizedeket, hogy Miklós kerek-egész életműve zavartalanul ragyogjon

Gyarmati Fanni 93 éves. Miklóssal való megismerkedésük, szerelmük, életük titkait tovább őrzi, s én tisztelettel kapcsolom ki a kíváncsi mikrofont.

Kikosaraztak.

A múzsa kosarát azonban életem nagy pillanatai közé csomagolom.

**H.I.**

## Állami kitüntetés az alapítónak

**Templom Józsefné, a Nap Klub Alapítvány alapítója a Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt (polgári tagozat) kitüntetésben részesült.**

**A** demokratikus civil társadalom kialakulása, fejlődése, megerősödése érdekében kifejtett magas színvonalú munkája, tudatos, következetes életútja elismeréséül.

A klubalapító idén ünnepelte hetvenedik születésnapját. A Nap Klub Alapítványt lakóterületi közösségfejlesztő civil szervezetként hozta létre. Tíz évre előre megtervezett szakmai kísérletnek indult a kezdeményezés, amely rendszeres helyi közösségi igényfelmérések alapján tervezte meg feladatait a helyi demokrácia és az önszervező kisközösségek fej-



lesztésében. A tudatos, az eredményeket folyamatosan nyomon követő munkával létrejött a Nap utcai szomszédság, és nyomában alakulóban a Futó utcai, Magdolna utcai szomszédsági munka. A közösségfejlesztést a lakótelepen

élő civilekkel és szakmailag érdeklődő fiatalokkal végezték és végzik, ezáltal képezve ki civil önkénteseket. Az alapítvány kezdeményezője volt a kerületi civil szervezetek összefogásának, amikor létrehozták a Józsefvárosi Civil Kerekasztalt. Bekapcsolódtak az Európai Unió pályázatokba, s a támogatások elnyerésével eredményesebben dolgozhatnak az egyenlőtlenségek csökkentéséért, a civil védőháló működéséért.

Templom Józsefné pályája agrármérnökként indult, majd pedagógus szakképzettséget szerzett és Jánoshalmán tanított. Már akkor megjelent újító, kezdeményező képessége szorgalmazta az egyénre szabott differenciált oktatást, fejlesztést. A szülőkkel és a helyi társadalom-

mal együtt szervezte az iskolai közösségfejlesztést, a gyermekönkormányzatok létrejöttét. Résztvett országos iskolai közösségfejlesztő kutatásokban is. Bekerült a gyermekszervezet irányításába, mint szakértő, majd rövid ideig újságíróként, főszerkesztő-helyettesként dolgozott egy módszertani folyóiratnál. Egy speciális nevelőotthonban folytatta pedagógiai gyakorlatát, majd több évig az Oktatási Minisztériumban dolgozott. Tevékenységével aktív részese volt a közoktatás megújításának. Munkája mellett folyamatosan írt, szakfolyóiratokban publikált. Az alapítványi munkájában is következetesen szervezte munkatársaival a szakmai tanulmányok írását, kiadványsorozat megjelentetését.

- Tíz éves a **Körúti Rajziskola**. Az iskola elmúlt kétévi anyagának kiállítása kezdődik 11-én 13. 30-kor a Józsefvárosi Galériában. A tárlat megtekinthető november 22-ig munkanapokon 10-17 óráig, szerdánként 14 óráig.
- Az **Orczy Dalos Klubban** táncdalokat, operetteket és magyar nótákat tanulhat meg minden klubtag. Aki betanít, korrepetál, zongorán kíséri, Szántó Csaba hivatásos előadó és zongoraművész. November 12-én 15-18 óráig Orczy teadélután, zenés, táncos ismerkedés. A zongoránál Szántó Csaba előadóművész. Belépő díj: 500 forint
- A **Széchenyi Kör** előadása a Józsefvárosi Galériában november 17-én 17 órakor. Téma: a Széchenyi család nagy egyéniségei.

Nékámné Mogyorós Gabriella bronz érdemkeresztje

## Harminc év gyerekek között

A környéken korombéli lányok hiányában nagybátyám baráti társaságával fiús játékokat játszottam, fapuskákat és fakardokat faragtam. Fiúként kezeltek a fociban és a verekedésben is. Többször át kellett úsznom a Dunát velük, hiszen nem maradhattam le a csapattól.

Alig hat éves koromban nagynéném egyszer elvitt az edzésére, ahol megengedték, hogy én is tornázhassak a nagyokkal. Ott ragadtam és 18 éves koromig versenyszerűen, sok szép eredménnyel talaj- és szertornáztam.

Ötödik osztályba kerülve Sárközy Csabát, egy fiatal magyar-rajzszakos tanárt kaptuk osztályfőnökül. Igazi lelkesedéssel fogott első osztálya neveléséhez. A művészetek iránti szeretetet plántálta belénk. Szép eredményeim elismerésül nyolcadik év végén elnyertem iskolánk „Kiváló Tanulója” megtisztelő címét. Ekkor már egyre erősödött bennem a gondolat, hogy én is gyerekekkel szeretnék majd foglalkozni.

A váci gimnáziumban a sportot tudtam folytatni, de sajnos rajzóránk csak az első évben voltak. Hiányát pótolva, külön rajzkörbe jártam, rajzpályázatokat nyertem.

A gimnáziumi évek alatt minden nyáron egy hónapot dolgoztam szüleim munkahelyén. A gyárban Bertalan Ferenc dekorátor mellett műlattam diákmunkám idejét. Autodidakta volt. Keményen dolgozott és munka mellett tanult, állandóan képezte magát. Sokszor mesélte, milyen szegény családban nőtt fel és iskolába sem nagyon járhatott. Tőle tanultam az egyszerű ember alázatát a művészekkel szemben.

**NÉKÁMNÉ MOGYORÓS GABRIELLA** Vácott született 1957 április negyedikén. Egyedüli gyerekként nevelkedett, de édesanyja révén, aki tízgyermekes család legidősebbje volt, nagy család lett az övé. Kisiskolás korában a képzőművészet és a rajz szeretete mellett a sport is lekötötte. Egyénisége mindig közösségekben formálódott, telesegedett ki. Tizennyolc éves koráig versenytornászként is kipróbálta magát. Művész táborok állandó alkotó-szereplőjeként végül a biológia-rajzszakos pedagógiai pályát választotta. Legemlékezetesebb pályaszakaszán, a Vajda Péter Általános Iskolában tanított és nevelt. Harmincéves szakmai munkája elismeréseként az 1956-os forradalom 50 éves évfordulóján a Magyar Köztársaság Bronz Érdemkeresztjével tüntették ki.



1981-ben Egerben biológia-rajzszakos tanári diplomát szereztem, majd Vácott egy nagy lakótelepi iskolában kezdtem el dolgozni. Sok hátrányos helyzetű gyerekek voltak itt. Megkaptam életem első osztályát is. A 34 gyereknek nagy lelkesedéssel és hittel megpróbáltam visszaadni azt, amit tanítóimtól és osztályfőnököimtől kaptam és láttam annakidején.

14 évig dolgoztam ebben az iskolában. Munkám elismeréseként több dicséretet és oklevelet, 1989-ben Miniszteri Dicséretet kaptam.

Férjemet követve kerültem Pestre és gyermekeink születése után 1997. szeptemberében új munkahelyemre, a Vajda Péter Általános Iskolába.

Akkori igazgatóm Bánó Mihály elmondta, úgy készüljek, hogy itt hosszabb betegségek, helyettesítések és egyéb okok miatt öt éve nem igazán volt szakos rajz oktatás. Valóban, a gyerekeket hozzá kellett szoktatni ahhoz, hogy a rajzóránkon dolgozni kell. Az is

igaz, hogy a diákok ki is voltak éhezve az ilyen jellegű önkifejezésre, munkára. Soha olyan sok szakkörösöm nem volt, mint akkoriban. Készültek a jobbnál jobb munkák, megszülettek az első eredmények és ettől még azok is elkezdtek dolgozni, akik nem igazán akartak addig. Motiválta őket a sok jutalom, eredmény (kerékpárok, magnók, rajzeszközök, sőt még külföldi út is volt a jutalmak között).

1999. óta vezetem a kerületi rajz szakmai munkaközösséget. Szervezem a munkaközösségi foglalkozásokat, kerületi rajzversenyeket és kiállításokat.

A Vajdában már két osztályt ballagtattam osztályfőnökként. Idén ismét ötödikeseim vannak. Minden osztályomat nagy szeretettel és váromközösséggel fogadom. Úgy érzem sikeres volt az első „családi” osztálykirándulásunk, melyen szülők és testvérek is részt vettek. Jókat játszottunk, beszélgettünk és ismerkedtünk egymással.

30 éves szakmai mun-

kám elismeréseképpen az 1956-os forradalom 50. évfordulóján az oktatási minisztertől átvehettem a Magyar Köztársaság Bronz Érdemkeresztjét.

Felvetődött bennem a kérdés: miért pont én? Hiszen nagyon sok pedagógus kollégám dolgozik talán keményebben és jobban, elismerések nélkül egy életen át. Érdemes vagyok én ilyen magas erkölcsi és szakmai elismerésre? Sokat gondolkodtam ezen. Végül is a válaszom: igen! Megérdemeltük! Így, többes szám első személyben, hiszen ezt az elismerést csak kaptuk. A vajdas gyerekek, akik a sok kima-

gasló eredményt elérték. Gyöngy Józsefné volt igazgatóm, aki a minőségi munkához szükséges drága rajzeszközök beszerzéséhez anyagi hátteret mindig biztosította és munkánkban támogatót. A kerületben dolgozó rajzos kollégáim, akiknek nem kevés szerepük volt a kerületi kiállítások, pályázatok magas színvonalában. A szüleim, akik saját példájukkal kitarító és becsületes munkára neveltek. A szintén tanár férjem, aki sok terhet levett a vállamról, hogy mást ne mondjak: jól mosogat és takarít. A nagyszülők, akik vigyáztak a gyerekeimre. A gyerekeim, akik az osztályaimmal együtt nőttek, nevelődtek a közös programok, kirándulások alatt. Mostani igazgatóm, Szontagh Pál, aki észrevette, összegyűjtötte és leírta ezeket az eredményeket. Csecsei Béla polgármester, aki elismerte és nagyra értékelte az itt folyó magas színvonalú munkát. És nem utolsósorban a köztársasági elnök és az oktatási miniszter elismerését rajtam keresztül Józsefváros kapta, azon belül is első sorban a Vajda Péter Ének-zene Testnevelés Tagozatos Általános Iskola.

Köszönettel tartozom mindannyiuknak!

**Nékám Róbertné Mogyorós Gabriella**

### Utcák, terek névadói: Stáhly Ignác

A Stáhly utca a Rókus kórház mögött a Somogyi Béla utca és a Vas utca között húzódik. Névadója Stáhly Ignác (1787-1849) országos főorvos volt. Stáhly György sebész - szemész fia. Pesten tanult, majd a Pesti Egyetemen tanított se-

bészet és anatómiát. Országos főorvos 1840-ben lett, az 1848-as szabadságharc idején a honvédorvosi kar, a Honvéd Bizottmány megbízásából a katonai gyógyyszerellátás megszervezője. Pest díszpolgárává 1846-ban választották. **S. B.**

Gyerekeknek, időseknek és betegeknek jár a térítésmentes injekció

## Hamarosan kezdődik az influenza szezon

Az időjárás lehülésével fel kell készülni az influenza szezonra is. Igaz annak kezdete általában december, de a védőoltást már előtte érdemes kérni. Az influenza figyelőszolgálat már egy hónapja megkezdte működését.

Az oltás megelőzi a hirtelen lázzal, fejfájással, köhögéssel, torokfájással, izomfájdalommal, rossz közérzettel megjelenő betegséget. Influenzaszerű megbetegedést (lázat, torokfájást, rossz közérzetet okozva) többféle kórokozó előidézhet, de influenzát csak influenza vírus, amelynek kimutatására, megerősítésére laboratóriumi vizsgálat szükséges.

Az influenza ellen a védőoltás a leghatékonyabb védekezés, amely mindenkinek ajánlott. Fontos,



hogy védőoltásban részesüljenek azok, akiknek alapbetegségük, bizonyos gyógykezelésük, vagy életkoruk miatt az influenzafertőzés súlyos lefolyású, vagy életveszélyes lehet.

Az idén is 1 300 000 fő részesíthető térítésmentes

influenza elleni védőoltásban. Ingyenes oltást kérhetnek a hatvan éven felüliek, az idült szív és keringési, légzőszervi, vese, anyagcsere betegségben szenvedők, rosszindulatú daganatos vagy gyógyszeres kezelés révén csökkent immu-

nitással rendelkező személyek. Kérhetik a szociális otthonokban, öregek otthonában, egészségügyi intézményekben huzamos ideig ápoltak vagy a tartós szalicilát-kezelésben részesülő gyermekek és serdülők. Tovább az egészségügyben

és a szociális intézményekben dolgozók, valamint azok, akik érintkezésbe kerülhetnek munkájuk során a A/H5N1 madárinfluenza vírussal.

Az oltást novemberben érdemes kérni. A tapasztalatok szerint azonban még a járvány kezdete kor adott védőoltás is előnyös lehet.

Azok, akik a térítésmentesen oltathatók körébe tartoznak, a védőoltás igénybevételeért a házi orvosnál jelentkezhetnek november közepétől folyamatosan. Azok, akik nem tartoznak a kockázati csoportba, de szeretnének influenza ellen védőoltást kapni, a házi orvosukkal írathatják fel a vakcinát, amelyet a társadalombiztosítás ebben az évben is 50 százalékkal támogat.

FORRÁS: ÁNTSZ

## Elfeledett Tehénparádé

A Budapestiek csupán tíz százaléka emlékezett a nyáron megrendezett Tehénparádé című szabadtéri tárlatra - áll a Studio Metropolitana Kht. legfrissebb felmérésében. Ennek ellenére néhány nappal ezelőtt rekordáron keltek el az alkotások. A Művészetek Palotájában megrendezett jótékonyági akción például Ef Zámbo István „Tehén szimbólumokkal” című munkájáért 1 millió 700 ezer forintot adtak.

Hasonló kiállítást szinte minden világvárosban rendeztek már, a legmagasabb összeget Dublinban fizették ki egy tehé-

nért, összesen 125 ezer forintot. Budapesten összesen 41 tehén kelt el, minden alkotás kikiáltási ára 200 ezer forintról indult. Összesen

majdnem 20 millió forint jött össze az aukción. A befolyt összegből a Mosolyország és a Bátor Tábor Alapítványt támogatják a szervezők.

A fővárosban lakók kétharmada látta a városban zajló köztéri kiállítást, de csupán csak harmaduk emlékezett rá néhány héttel később. A sétálóknak több kedvenc szobra is volt. A

nyári rendezvények közül elsősorban a Budapest Parádéra és a Sziget Fesztiválra emlékezett a legtöbb fővárosi - derült ki a Studio Metropolitana felméréséből. Kedvező megítélést kapott a Józsefvárosban több

helyen is megrendezett Múzeumok Éjszakája. A budapestiek kedvelték a várbán megrendezett Mesterségek Ünnepe és az ARC Óriáspalakát kiállítást is. Ez utóbbi volt a leglátogatottabb rendezvény is. **-kovács-**

## Pályaválasztási szülői értekezlet

Továbbtanulással kapcsolatos szülői értekezletet tart a kerület nyolcadik osztályos diákjai szüleinek Boltuzitsné Szirmai Csilla, a Somogyi Béla Utcai Általános Iskola nyolcadik b. osztályának osztályfőnöke, kerületi pályaválasztási felelős.

Az értekezlet célja a megfelelő információk átadása, hogy a szülők minél könnyebben el tudjanak igazodni a középiskolai felvételik „labirintusában”, ezáltal gyermekeik képességeit és érdeklődési körét is figyelembe véve a lehető legmegfelelőbb iskolát tudják választani számukra. Így az általános iskolából

kikerülve, gyermekük a legmegfelelőbb középiskolában haladhat majd tovább. Az értekezlet november 20-án 16-18 óra között lesz az Apáczai Tankönyvkiadó bemutató termében, a József körút 63. szám alatt. A program keretén belül három középiskola mutatkozik be a szülőknek: a Széchenyi István Gimnázium, a Vendégforgalmi és Kereskedelmi Középiskola és Szakiskola, valamint a Széchenyi István Gyakorló Kereskedelmi Szakiskola.

A rendezvényre az érdeklődő szülőket szeretettel várják.



## ✉ Postabontás ✉ Postabontás ✉ Postabontás ✉

### Tanácsstalan vagyok

Nézem, hallgatom a tévé nagynevű politológusait. Elképeszt, hogy egy ugyanazon jelenségről mennyire mást tudnak mondani. Én úgy gondoltam, hogy a politológus éppen az a tudós, aki félre tudja tenni az aktuális pártérdekeket és csak a megtörtént események konkrét jelentéseiről ad elemzést és következtetést. Hajmeresztő, hogy objektív események magyarázataként a saját világnézetük alapján jósolnak, összegeznek, magyaráznak. Mit várjak el a házban, amikor összeszólalkozunk a gangon? Mi nem ismerjük a hátteret, csak abból van gondolatunk, amit átélünk, vagy a családban hallotunk. Olyan ez, mint amikor két Nobel-díjas összeszólalkozik azon, hogy mennyi kétszeresítő. A politológusok legalább olyan felelősei a közhangulat alakulásának, mint a politika két nagy pártjának közkatónái, akik mindvégig, hogy meggyőződésük vagy az

igazság ellenére, a saját szájuk íze alapján magyarázzák az eseményeket. Mindig arra gondolok, hogy ők is részei annak a politikai, szellemi elitnek, amelyiknek áldásos tevékenysége révén az élet minden területén kétféle értelmezés van. Ezért van kettészakadva az ország. A politológusok száma meg szépen szaporodik. Erre is keretszámot állapít meg az oktatás?

Gaál István Endre  
Diószegi S. u.

### Miért most?

A kémények ellenőrzését október 12-én kezdték el az illetékesek. Azt ellenőrzik, hogy megfelel-e a szabványnak, meg mindenféle előírásnak. Kiderítették, hogy több helyen nem lehet használni, mert nem megfelelő az állapota és nem is szabványos. Persze a szabályoknak megfelelő helyreállítás nem kevés pénzbe kerül. A házban sok nyugdíjas él, így a pénzt összedobni sem lesz egyszerű. Addig pedig, amíg nincs megfelelő állapot-



ban a kémény nem tudunk fűteni, mert nem engedi a megfelelő hatóság. A kérdésem csupán annyi, miért október közepén kell mindezt elkezdeni. Talán, ha nyáron nekikezdenek még esélyünk is lett volna, hogy

megjavítsuk a kéményt és télen ne fagyoskodjunk fűtés hiányában!

Seregi István  
Szigony utca 16/b

### Együtt vagy külön?

A kerület politikusai megint külön koszorú-

tak. Szerintem egyetlen gondolat miatt. Nem akartak együtt koszorúzni, illetve emlékezni. Azt, hogy 1956. örökségéből ki mit tart a sajátjának, és az miért éppen az övé, senki nem tudná megmondani. Válasz csak arra van, hogy a külön miért indokolt. Szerintem a politikai elit és az iskolai oktatás mulasztása, hogy két teljes generáció számára elkente az evidens igazságokat, azokat, amelyekre az egész világ figyel, de mi nem. A szomszédom szerint a külön koszorúzás nem is baj, jobb, mint a színlelt egyetértés, a hazug együtt emlékezéssel. Szerintem nem lesz erkölcsi tisztulás, míg ilyen alapkérdésekben ekkora a széthúzás.

K. Tamás, nyugdíjas  
történelemtanár

Az olvasói leveleket szerkesztve, rövidítve közöljük mondanivalójuk tiszteletben tartásával – amellyel a szerkesztőség nem feltétlenül ért egyet.

## Mit jelent önnek november negyedike?

Szert Boglárka, végzős jogász-hallgató



- Azzal kezdem, hogy én azokat a balosokat, akik elveikkel, módszereikkel benne voltak a forradalmat előidéző okokban, nem szerettem volna az emlékezők között látni. Lehet, hogy az MSZP nem utódpártja az MSZMP-nek, de ezt bennem nem tudták egyértelművé tenni. Ez az üzenet nem jutott el hozzám. A baj az, hogy az ötvenhatos szervezetekben is nagy a széthúzás, meg e szervezetek egymás közt is rivalizálnak. A főbb vezetői posztokon is régi balosokat látni. Így aztán nehéz tiszta lélekkel emlékezni, és gyászolni az elbukott forradalmat

A. L. informatikus



- Egy békés megemlékezéshez le kellene mondania a kormánynak. Nyolc-kilencmillió magyar átlagember szenved, hiszen tehetetlenül nézi két hatalmi csoport marakodását. Erre rámeleg az ország, mégis az a legfőbb gondjuk, hogy egymást ellehetetlenítsék. A teljes nevemet nem mondom, mert olyan heteket élünk, amikor mindenféle személyes adat árucikk lett. Rendet kellene teremteni, és legalább a legfontosabb országos ügyekben meg egyezni. Ha az ember a tévét nézi, most október 23. után is a pártok egymásra szórt átkait láthatja, szó se esik a szovjet bevonulásról, amikor elbukott a forradalom. Az egyén akkor hogyan emlékezzen?

Rózsahegyí Krisztina gyógy-szertári asszisztens



Megint a széthúzás ünnepe volt október 23. Minden párt és szervezet külön koszorúzott, ezzel is hangsúlyozva, hogy nincs közös gondolat, mindenki mást, és máshogyan ünnepel. Nekem az iskolai történelemtananyagban ötvenhatnál véget ért a tananyag, nem tanultunk róla semmit. Közben meg a világtörténelem fontos dátuma lett, ettől roppant meg a szovjet világhatalom. Igaz, akkor, november negyedikén még diadalmasan és szégyenszemre bevonultak. Én azt javasolnám, hogy mindenki otthon emlékezzen, miközben az országban mindennütt, negyedórára szólaljanak meg a templomok harangjai.

Lukács Sándor pénzügyi szakintézeti tanuló



Ahhoz, hogy ünnepelni lehessen, abba kellene hagyni a a tüntetéseket. A Kossuth tér állapota országos szégyen lett. Amit az ünnepről tudok, azt a környezetemben szedtem fel, és enyhén szólva másról szól, mint amit iskolai könyvekben írtak róla. Tarthatatlan, hogy az aktuálpolitika visszafelé is korrigálja a történelmet az érdekei szerint. Sokáig bíztam abban, hogy a mostani széthúzás majd az ünnep miatt elmúlik, és valami közös együtt-ünnepelés kerekedik belőle. Azt kell lássam, hogy a sok emberáldozat még ezt az egyet se hozta meg. Kár.

## BESZÁMOLÓ A JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT NÉGYÉVES MUNKÁJÁRÓL (II.) 2002 - 2006

### III. BERUHÁZÁSOK, GAZDÁLKODÁS (HELYISÉG- ÉS INGATLANGAZDÁLKODÁS; LAKÁS- GAZDÁLKODÁS, TÁRSASHÁZAK KEZELÉSE)

#### 3. 1. HELYISÉG- ÉS INGATLANGAZDÁLKODÁS

A terület a Képviselő-testület által elfogadott, adott évre vonatkozó vagyongazdálkodási igények alapján végezte feladatát.

Az irányelvek kialakításához és a gazdálkodásra irányuló döntésekhez elengedhetetlen az Önkormányzat tulajdonában álló vagyon mennyisége, jellege, összetétele és funkciója, melynek feltétele a vagyon pontos számbavétele, változásának folyamatos, követése, nyilvántartása. A törvényi előírásoknak a gazdálkodási területet az ingatlanvagyon-kataszter vezetésével tesz eleget.

##### 3.1.1. FORGALOMKÉPES INGATLAN ALAKULÁSA

	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.08.hó
önkorm. tulajdonú épület	404	371	359	348	338
lakás	8542	8223	7851	7415	7306
helyiség	2408	2393	2294	2221	2205
telek	89	94	75	90	75

##### 3.1.2. HELYISÉGGAZDÁLKODÁS

A Gazdálkodási Osztály feladatkörébe 230/2003.(V.08.) KT sz. határozattal került 2004. június 1-től a helyiségrértékesítés és hasznosítás.

A fenti táblázatból jól látható, hogy a nem lakás célú helyiségek értékesítése az utóbbi években megnövekedett.

Elidegenítésből	2003-ban	302.592 eFt
	2004-ben	455.908 eFt
	2005-ben	1.017.790 eFt
	2006.VII.31-ig	819.997 eFt bevétel származott.

A **bérbeadás** területén a lejárt bérleti szerződések hosszabbítása folyamatos, ennek keretén belül megtörténik a bérleti díj felülvizsgálata is. Folyamatosan emelkedik az üres helyiségek hasznosításának a száma. A Képviselő-testület 15 db 20 millió Ft forgalmi érték feletti üres, nem lakás célú helyiség pályázat útján történő értékesítéséről döntött.

##### 3.1.3. LAKÁSELIDEGENÍTÉS

2004. január 1-től - 2005. január 31-ig a Gazdálkodási Osztály feladatkörébe tartozott a lakás elidegenítés.

2004-ben 196.685 eFt

2005-ben 230.232 eFt bevétel származott lakás értékesítésből.

##### 3.1.4. TÁRSASHÁZI PÁLYÁZATOK

Az önkormányzat Képviselő-testületi döntések alapján helyi és a Fővárossal közös visszatérítendő és vissza nem térítendő támogatást nyújtott társasházak pályázatára.

A 4 év alatt fővárosi közös pályázat 932 db, helyi támogatásra 135 db érkezett.

Vissza nem térítendő támogatásra 701.431 eFt, visszatérítendő támogatásra 363.930 eFt, összesen 1.065.361 eFt került kifizetésre.

##### 3.1.5. INGATLANÉRTÉKESÍTÉS

A Képviselő-testület döntései értelmében felépítményes ingatlanok nyilvános pályázatok keretén belül kerültek értékesítésre

2002-ben	403.828 eFt
2003-ban	152.744 eFt
2004-ben	120.000 eFt
2005-ben	203.552 eFt bevétel származott.

A sikeres pályázatok után a rossz állapotú épületek bontásával és új építésével a kerület korszerű épület állománya nő.

#### 3.2. LAKÁSGAZDÁLKODÁS

Az Ötv. 8. §. (1) bekezdése szerint a települési önkormányzat feladata - többek között - lakásgazdálkodás. Az Ötv. 9. (2) bekezdése alapján „az önkormányzati feladatokat a képviselő-testület, a polgármester, a képviselő-testület bizottságai, a részönkormányzat testülete, a képviselő-testület hivatala látják el.”

A Lakásügyi Osztály feladata, - mint a Hivatal részének - a lakásgazdálkodás keretén belül keletkező önkormányzati feladatok teljesítésében való közreműködés. *Javaslatot tesz, előkészít és végrehajt* a hatályban lévő jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően.

A Képviselő-testület a vagyongazdálkodással (lakásgazdálkodással) kapcsolatos feladatokat, elvárásokat, javaslatokat a kerület-fejlesztést érintő koncepciókban, az évente megfogalmazott irányelvekben, a rendeletekben és a határozatokban rögzített konkrét döntésekkel határozza meg a Polgármesteri Hivatal részére.

A választások után következő első évben több olyan döntés született, melyek meghatározták a vagyongazdálkodás rövid - és középtávú feladatait.

Pl.

- a vagyongazdálkodás átszervezése, a feladatellátó szervezetek átszervezése,

- vagyontárgyakkal kapcsolatos önkormányzati rendeletek felülvizsgálata, a megváltozott igényeknek megfelelő jogszabályok megalkotása.

- Corvin - Sétány Program megvalósításának elkezdése stb.

#### 3.2.1. A LAKÁSGAZDÁLKODÁST ÉRINTŐ FONTOSABB DÖNTÉSEK VÉGREHAJTÁSA

##### A lakásrendelet koncepciója

A Képviselő-testület a **78/2003. (II.13.) sz.** határozattal elfogadta a lakásrendelet koncepciójában megfogalmazott javaslatokat és felkérte a polgármestert arra, hogy gondoskodjon arról, hogy az új rendelet megalkotása érdekében készülő előterjesztés tartalmazza azokat.

##### Fontosabb javaslatok:

- a) a bérbeadás fő eszköze a pályázók számára is átlátható szerkezetű pályázati rendszer
- b) hatáskörök gyakorlói: Polgármester, Tulajdonosi Bizottság, Szociális és Egészségügyi Bizottság, városfejlesztési és lakásügyi tanácsnok (javaslattétel és koncepcionális ügyekben), helyi városrehabilitációs területen rendeletben meghatározott vagyonkezelő szervezet
- c) lakásgazdálkodás keretei. A tanácsnok javaslatára, a Képviselő-testület határozza meg a lakásgazdálkodás irányelveit, a bérbeadási jogcímek fontossági sorrendjét, a Tulajdonosi Bizottság alakítja ki a keretszámokat és határozza meg a minőségük miatt a lakásállományból kivonandó lakásokat.
- d) Új bérleti szerződés megkötésére csak 5 év határozott időre, előbérleti jog biztosításával van lehetőség.
- e) Pályázaton kívül történő bérbeadás lehetőségei rendkívüli élethelyzetbe kerülők részére a hajléktalanná válásuk elkerülése érdekében.
- f) Jogcím nélkülűvé vált volt bérlők bérleti szerződésének helyreállítása
- g) Lakásbővítés, korszerűsítés költségeit vállaló bérlők lehetőségeinek kibővítése
- h) Differenciált lakbér megállapítás. Kontrollált bérleti díj megállapításának lehetőségei

A Képviselő - testület, 2003. július 3.-i ülésén megalkotta a az önkormányzat tulajdonában álló lakások bérbeadásának feltételeiről, valamint a lakbér mértékéről szóló **41/2003 (VII.11.) sz.** rendeletet. Feladatunkat e rendelet szabályai szerint látjuk el.

##### A lakásrendelet koncepciójában megfogalmazott javaslatok végrehajtása.

A lakásállomány összetételének alakulása.

A Komplex Vagyongazdálkodási Rendszer (KVR) 2006. június 30.-i állománya szerint, az önkormányzat tulajdonában lévő lakások száma és megoszlása a 100 % önkormányzati tulajdonú épületekben és társasházakban a Képviselő testület által elfogadott „Lakáskonceptió 2000.” dokumentumában rögzített adatokhoz képest az alábbi képet mutatja.



Komfortfokozat	2000. december	2006. június 30	%
<b>Összkomfortos</b>	385	169	0.43
<b>Komfortos</b>	4.627	2.594	0.56
<b>Félkomfortos</b>	1.300	814	0.62
<b>Komfortnélküli</b>	5.241	3.458	0.65
<b>Szükséglakás</b>	537	304	0.56
<b>Összesen:</b>	<b>12.090</b>	<b>7.339</b>	<b>0.60</b>

A fent említett lakáskonceptió, az önkormányzat tulajdonában maradó bérlakások optimális számát 4000 db lakásban határozta meg. Figyelemmel arra, hogy a helyi városrehabilitációs területen megoldandó elhelyezések esetében a korszerűtlen, komfortnélküli komfortfokozatú lakásokban élők jobb minőségű cserelakások biztosítását kéri, valamint azt, hogy az eddig meghirdetett pályázatainkon résztvevők magas száma azt bizonyítja, hogy nagyon magas a szociális bérletre jogosultak száma, a Képviselő-testület - javaslatunkra - egyetértett azzal, hogy a 4000 db lakás helyett **5.500 - 6 000 db** lakás megtartása az indokolt.

A lakásgazdálkodási feladatok teljesítésére évente kb. 150-170 új építésű és megüresedő újra hasznosítható lakás áll rendelkezésre.

Új építésű lakásaink, melyek hasznosítására a Lakásügyi Osztály tehetett javaslatot

- Dankó u. 34 és a Dankó u. 40 sz. alatt - pályázaton elnyert támogatással épült épületekben:	57 db
- Orczy tér 4. sz. alatt:	12 db
- Diószeghy S. u. 15. sz. alatt:	10 db
- Bókay u. 56 (felújított).sz. alatt:	14 db
<b>Összesen:</b>	<b>93 db lakás</b>

Részletes elemzés mellőzése nélkül is az adatok azt mutatják, hogy a lakásállomány összetételének és számának alakulása miatt nagyon meggondolt hasznosítási (elidegenítés, bérbeadás) döntéseket kell hozni annak érdekében, hogy a megtartani kívánt lakásszám teljesíthető legyen.

### 3.2.2. BÉRBEADÁS PÁLYÁZATON TÖRTÉNŐ RÉSZVÉTELLEL

A bérbeadás feltételeiről szóló új rendelet hatálybalépését követően, a tájékoztató készítésének időpontjáig **8 alkalommal, 19 típusú bérbeadásról szóló pályázat közzétételére** került sor.

A meghirdetésre kerülő lakásokat a Tulajdonosi Bizottság jelölte ki, a résztvevők körét, a pályázat feltételeit és az értékelést segítő szempontokat a Szociális és Egészségügyi Bizottság határozta meg. A legmagasabb pontszámot elérő résztvevők közül - a Pályázat értékelésében közreműködő Családsegítő Szolgálat és Egyesített Bölcsődék munkatársai által készített környezettanulmányok figyelembevételével - a pályázat nyertesét a Szociális és Egészségügyi Bizottság jelölte ki.

A beszámolási időszak alatt pályázat kiírása történt

- lakással nem rendelkező, szociális bérletre jogosultak,
- lakással rendelkező szociális bérletre jogosultak,
- lakással rendelkező szociális bérletre nem jogosultak (kontrolált bérleti díjjal)
- kerületi közszolgálati dolgozók valamint a Rendőrség és a Tűzoltóság állományába tartozók részére.

Eredményes pályázat alapján **170 db bérleti szerződés megkötésére került sor.**

### 3.2.3. JOGCÍMNÉLKÜLIVÉ VÁLT VOLT BÉRLŐK BÉRLETI SZERZŐDÉSÉNEK HELYREÁLLÍTÁSA

A Képviselő-testület 2003. május 8.-án megtartott ülésén tárgyalta jogcím nélküliek helyzetének rendezéséről szóló javaslatot tartalmazó előterjesztésünket. A 172/2003. (V.8.) sz. határozat 1. sz. mellékletében rögzítette azokat a szempontokat, melyeket az eljárás során alkalmunk kellett A Lakásügyi Osztály a folyamatban lévő és döntéssel lezárt (végrehajtási szakban lévő) jogcím nélküli lakáshasználók körét felmérte és a Családsegítő Szolgálat, valamint a Gyermekvédelmi Szolgálat munkatársaival együttműködve a feladat végrehajtását azonnal megkezdte.

Az eltelt 2 és fél év alatt **232 esetet tárgyalt a Tulajdonosi Bizottság kilenc csoportban. 174 család helyzetét oldottuk meg** úgy, hogy 1 év időtartamra bérleti szerződést kötöttünk. Az egy éves időtartam alatt - szükség esetén a Családsegítő Szolgálat segítségével - igénybe vehették a Hálózat Alapítvány által biztosított és az Adósságcsökkentő Támogatás formájában nyújtott segítséget és rendezhették a díjhátralékokukat. A többi esetben a végrehajtás folytatódik, mert a jogcím nélküli lakáshasználók életvitelükkel, magatartásukkal, egyéb felmondási okot is előidéztek és az együttműködési lehetőség elől elzárkóztak.

Az eltelt időszak alatt **98 esetben vettünk részt a független bírósági végrehajtó által lefolytatott lakás kiürítési intézkedésen.**

Itt említem meg az **önkéntes lakásfoglalók** ellen - jegyzői hatáskörben hozott intézkedések alapján lefolytatott kiköltöztetések számát: **254 eset volt**

A bérbeadási rendeletünk **35. §-a** alapján, a Szociális és Egészségügyi Bizottság javaslatára **85 jogcím nélküli család** helyzetét sikerült rendeznünk. Ők saját erőből szüntették meg a felmondásra okot adó körülményt és így a bérleti szerződésük helyreállítása megtörténhetett.

### 3.2.4. EGYÉB LAKÁSGAZDÁLKODÁSI FELADATOK TELJESÍTÉSE

- **Corvin-Sétány Program** megvalósításában történő közreműködés. Az e területen teljesített feladatokat a Beszámoló önálló fejezete tartalmazza.

- A Józsefvárosi Vagyonkezelő Kft-vel együttműködve elkészítettük a **házfelügyelői szolgálati lakások** helyzetének rendezéséről szóló javaslatunkat. Ennek alapján **159 db lakás** jogi helyzetének és a benne lakók jogviszonyának rendezésére került sor.

- A közbiztonsági és műszaki szempontból vizsgált épületek sorsáról hozott tulajdonosi döntés alapján a kiemelt feladatunk volt a **Dobozi u. 41. sz.** alatti lakóépület kiürítése. **27 db.** lakásban élő családok elhelyezéséről kellett gondoskodnunk. A végrehajtás határideje: 2006 december 31. melyet, ha azt a rendelkezésünkre álló üres lakás állomány lehetővé teszi, akkor várhatóan rövidesen sikerül teljesítenünk.

- A lakásállomány műszaki összetételének javítása érdekében kiemelten foglalkoztunk a **lakásbővítésekkel** (szükség lakás, gazdaságosan fel nem újítható üres lakások, használaton kívül álló üres helyiségek csatolásával) történő korszerűsítések lehetőségének feltárásával, a kialakítás és korszerűsítés költségeit vállaló bérlők támogatásával. Pályázat kiírását javasoltuk **üres helyiségek lakásokká** történő átalakítását vállaló érdeklődők részére. A beérkezett pályázatok feldolgozása és értékelése most történik, döntéshozatal szeptember hónapban várható.

- **Lakásmobilitás** elősegítése érdekében, javaslatot tettünk a forgalmi értékkülönböt megfizetésének vállalásával történő minőségi lakáscsere kérelmek teljesítésének lehetőségére.

- A **KVR és a Vagyonkataszter** adatainak egyeztetése során feltárára került - bérlők által engedély nélkül végzett korszerűsítések miatt - komfortfokozat eltérések tisztázásával, azok szabályossá tételére tett intézkedések.

- **Díjhátralékot felhalmozó** bérlőkkel történő rendszeres foglalkozás. A hangsúlyt a megelőzésre helyezve, a Családsegítő Szolgálat munkatársaival együttműködve részt veszünk az ún. adósságkezelő program megvalósításában.

### 3.2.5. ÚJ FELADATUNK

2006 február 15.-től kezdődően a Lakásügyi Osztály feladatkörébe került az önkormányzati tulajdonban lévő lakások értékesítésével kapcsolatos ügyek intézése. Az eltelt időszak alatt 153 adásvételi szerződés megkötésére került sor. A költségvetésben tervezett bevételi előirányzat teljesítése érdekében a közeljövőben üres lakásértékesítésre pályázat (versenyterjesztés) kiírását tervezzük.

### 3.3. KISFALU KFT. TEVÉKENYSÉGE

**Önkormányzati tulajdonosi képviselő ellátása a társasházakban**

2002. évtől 2005. évig átlagosan 1568 db közgyűlés került meg-

rendezésre, 2006. június 30-ig 1019 db. 2004-ben jelentős emelkedés mutatkozott a közgyűlések számának tekintetében (1778 db), mivel ebben az évben a Társasházakról szóló törvény változása, a társasházak számára "Szervezeti és Működési Szabályzat" készítését írta elő. A törvényi kötelezettségnek a legtöbb társasház eleget tett még 2004-ben.

A társasházakkal folyó perek száma, a közgyűléseken hozott jogszabályba ütköző, az Önkormányzat vagy kisebbség gazdasági érdekeit sértő határozatok, az elszámolások során felmerült közös költség különbözeteiből adódó követelések miatt folyó perek száma az elmúlt időszakban megduplázódott. 2002-ben 11 db volt, 2006. I. félévében 21 db per van folyamatban, de ezek között a perek között több éveken át elhúzódik.

A 2002-2006. I. félév közötti időszakban közel 50 társasházban döntöttek a tulajdonosok a tetőtér értesítéséről. Igaz nem minden esetben valósult meg az értékesítés, de a társasházaknál jellemzően felmerül, hogy a tetőtér értékesítésének ellenértékét vagy közvetlenül az épületen elvégzendő munkálatokban kéri, vagy a vételárból befolyt összeget az épület állapotának javítására, karbantartására fordítják.

Sok esetben értékesítik a társasházak a közös tulajdonú területeket (közös WC, tároló, kizárólagos használatú folyosórész) is. Ezekben az esetekben a vételár a társasházközösség bevételeit növeli. Minden értékesítés során a társasház közösség a tulajdonviszonyok változásából adódó jogi helyzet tisztázása érdekében az alapító okirat módosításának költségeit és annak elvégzését áthárítják a vevőkre.

Egyes társasházak a közös tulajdonban szereplő házfelügyelői lakásokat, nagyobb alapterületű helyiségeket a közös tulajdonok közül a külön tulajdoni illetőségek közé helyezik, így biztosítva egy esetleges pályázat esetén a jelzáloggal terhelhető ingatlanfedezetet, vagy bevételi forrást jelentő, értékesíthető ingatlan állomány kialakítását.

Az érintett időszakban több, mint 60 társasház esetében történt alapító okirat módosítás, a fent leírt esetekben beállt tulajdonviszonyok rendezése, földhivatali nyilvántartáson történő átvezetés érdekében.

Társaságunk a tulajdonosi képviselői feladat ellátása körében a közös költségek csökkentése érdekében a társasházakban elhelyezkedő önkormányzati tulajdonú albetétekbe vízórákat szerel előzetes felmérés, gazdasági számítás vagy a társasház közgyűlésének döntése alapján. E feltételek megléte miatt 2002. II. félévétől 2006. I. félév végéig felszerelésre került 770 mellékvízmérő 587 albetétre, 17 be nem jelentett mellékvízmérő került felderítésre, és nyilvántartásba vételre, amelyekkel elért megtakarítás - a változások figyelembevétele nélkül (közös költség emelkedése, értékesítések) - meghaladja a 127M Ft-ot.

A területben az elmúlt ciklusban több olyan új építésű társasház is létrejött, amelyekben az Önkormányzat is tulajdonjogot szerzett. Ezen társasházak: Diószeghy S. u. 15., Futó u. 26-28., Orczy tér 4., Illés u. 26-32.

A Fővárosi Önkormányzat és a helyi önkormányzat által kiírt társasházi felújítási pályázatokra évente átlagosan 240 társasház nyújt be pályázatot. A benyújtott pályázatok közül kevés kerül visszautasításra, így a társasházak ezeket az összegeket a közös tulajdonú épületrészekre fordítják. Komolyabb felújítások történtek például a Lőrinc pap tér 3., a Práter u. 23., a Mária u. 32-34., Futó u. 3. és Szentkirályi u. 3 szám alatti társasházakon.

### **Önkormányzatot terhelő pénzügyi kötelezettségek aktualizálása**

Az önkormányzati tulajdonnal érintett társasházak esetében komoly erőfeszítéseket tettünk meg a kiadások szinten tartása, a növekedés ütemének minimalizálása érdekében. Ennek ellenére az Önkormányzat közös és egyéb költségekre 2002. évhez képest 2006. évben számottevően többet fordít, ami az Áfa változások, az értékesítés volumenének lassulása, az új társasház alapítások, építések eredményeképpen áll elő. Megtakarítási oldalról az emelkedés mértékét jelentősen visszafogja a vízórák beszerelésével elért közös költség csökkentő eredmény, a feladat átvételét követő kö-

zös költség folyószámlák egyeztetések során felderített túlfizetések visszaszerzése, a tisztázatlan tulajdonjogok rendezése, a vételi lehetőség nélküli helyiségek felderítése és az ezáltal fizetendő közös költség mértékének meghatározása. 2002-ben a közös költségekre elkülönített keretösszeg az Önkormányzat költségvetésében 496 M Ft volt, 2006-ban ez az összeg 580 M Ft-ban került meghatározásra. Ez az összeg minden évben felhasználásra is került.

A társasházak felújítási célú befizetései is növekedést mutatnak, az önkormányzati tulajdon után átutalásra kerülő, felújítási jellegű kifizetések havi összege 2006-ban már meghaladja a 2M Ft-ot.

2006. év során leválogattuk az üres, önkormányzati tulajdonú pincehelyiségek közös költségét, s a megküldött listában foglalt helyiségekre kimutatást készítettünk, amely 2001. májusától éves bontásban tartalmazza a bérleményként nem hasznosított pinchehelyiségekre kifizetett közös költségek összegét. Az elkészített nyilvántartásból megállapítható, hogy a kifizetések évről évre növekvő tendenciát mutatnak, jelenleg havi 4,5M Ft (éves szinten 54M Ft!) az az összeg, amelyet az Önkormányzat közös költségként a tulajdonában lévő üres pinchehelyiségek után fizet, s ezzel szemben bevétel egyáltalán nem jelentkezik, mivel a helyiségek nincsenek hasznosítva. Mint ahogyan ezt már többször is jeleztük, a helyiségek hasznosításával Társaságunk is egyetért, a koncepció összeállításában, s a konkrét feladatellátásban, a hasznosításban részt kívánunk venni, annak sikerét munkánkkal segíteni.

### **Lakás és nem lakás céljára szolgáló helyiség adásvételi szerződések nyilvántartása és pénzügyi bonyolítása**

A 2004. március hónaptól látja el Cégünk e feladatát, ezt az időpontot azonban több hónapos előkészítési munka előzte meg. Már a tevékenység áttelepítéséről döntést hozó, 2003. júniusi testületi határozatot követően elkezdjük a tárgyalásokat az illetékes egységekkel, majd a hivatali szervezet átstrukturálását követően folytatjuk a feladat átvételével kapcsolatos konkrét előkészítést.

A személyi és tárgyi feltételek kialakítását követően a nyilvántartáshoz szükséges szoftvert kifejlesztettük, s a Hivatal által megkezdett elidegenítési tevékenység nyomán május hónapban került sor az első adásvételi szerződések Cégünk által történő nyilvántartásba vételére. A szerződések egy eredeti valamint a befizetést igazoló bizonylatok egy másolati példányát adja át Cégünknek a Hivatal értékesítést végző csoportja, a Pénzügyi Osztálytól pedig megkapjuk az elidegenítési célra elkülönített bankszámla kivonatait.

A szerződéseket számítógépes rendszerünkben rögzítjük, számszerűleg és formailag ellenőrizzük, nyilvántartási sorszámmal ellátjuk. A nem lakás célú helyiségeknél a befizetett összegekre vonatkozó számla kibocsátása is Cégünk feladatkörét képezi, a szerződések és a banki jóváírás birtokában elkészített számlákat a vevők kérésének megfelelően postai úton továbbítjuk, vagy személyes megkeresésre átadjuk. Emellett számlakészítési kötelezettség fűződik minden szerződésnél - lakásoknál is - a befizetett eljárási és értékbecslési díjakhoz is.

A tevékenység kapcsán különböző jelentési kötelezettségünk van a Polgármesteri Hivatal felé, amelyeknek határidőben eleget tettünk.

A tevékenység kapcsolatrendszere, a bonyolítás folyamata kialakításra került, a Polgármesteri Hivatal illetékes egységeivel való együttműködés folyamatos.

Az átadott lakásállomány esetében nem volt kiugróan magas összegű tartozás, a hátralék folyamatos kezelésével, figyelésével a tartozások csökkenthetők. Ennél rosszabb a helyzet a nem lakás célú helyiségeknél, ahol az átvett, összesen 229 db helyiségből 114 db került 1 hónapot meghaladó tartozással átadásra, s a fizetési elmaradások összege is jelentős, esetenként több milliós nagyságrendet képviselt. A helyiség-hátralékok kezelése egyedi elbírálást, nagyobb figyelmet igényel, mivel a relatív magas összegű havi törlesztőrészek miatt rövid idő alatt jelentős tartozások halmozódhatnak fel.

A Város fM Kft által átadott adatbázis alapján a hátralékos állomány kezelését is haladéktalanul elkezdjük, a 100e Ft feletti kint-

lévőségek esetén az átvételt követően azonnal felszólítást küldtünk a fizetési elmaradás rendezése érdekében. A Cégünk által kiküldött felszólítás eredménytelensége esetén a megbízott ügyvédi iroda küld felszólító levelet, s ha ez is sikertelen, fizetési meghagyás kibocsátását kezdeményezi az illetékes bíróságnál. Munkánk eredményeként az átvett 67,7 Mft összegű kintlévőség 19 MFt alá csökkent.

A Képviselő-testület döntésének megfelelően a kiegészült feladat ellátását kampány munkával kezdtük meg. Az Önkormányzat által biztosított engedményt összesen 995 ügyfél vette igénybe, s a kedvezmény alapján a vételárhátralék teljes kiegyenlítése érdekében 123.081e Ft került befizetésre.

### 3.4. Vagyonkezelő Kft. 4 éves munkája

#### 1.1.1. A Józsefvárosi VK Kft. általános bemutatása

Társaságunkat a Képviselő-testület 574/1993. (XII. 7.) számú határozatával határozatlan időre hozta létre egyszemélyes korlátolt felelősségű társaságként - a Józsefvárosi Ingatlanok Önkormányzati Kezelő Vállalatának általános jogutódjaként -. Működésünket 1994. január 1. napján kezdtük meg. A Józsefvárosi VK Kft. 158.000 e Ft jegyzett tőkével és 4.046 e Ft tőketartalékkal alakult meg és működött egészen a Képviselő-testület 456/2003. (XI. 13.) számú határozatának meghozataláig, ekkor 2003. szeptember 25. napi nyitónappal a KOMPLEX É.K.-8 Kft. Józsefvárosi VK Kft-be beolvadt. Az egyesülést követően a Józsefvárosi VK Kft. jegyzett tőkéje 158.100 e Ft-ra, tőketartaléka 4.169 e Ft-ra változott.

A Józsefvárosi VK Kft. vagyonának és eredményének alakulását fennállásától kezdve az alábbi táblázattal szemléltetjük:

Megnevezés	Saját tőke	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Eredménytartalék	Mérlegszerinti eredmény
2002 december 31 napi záró	166 297	158 000	3 419	4 615	263
2003 december 31 napi záró	180 593	158 100	4 169	18 166	158
2004 december 31 napi záró	118 895	158 100	4 169	18 323	-61 697
2005 december 31 napi záró	125 459	158 100	4 169	-43 374	6 564

#### A Kft. főbb üzleti tevékenységeinek bemutatása az önkormányzatnak nyújtott szolgáltatások szempontjából

A tulajdonos képviselő-testület 230/2003. (V. 8.) határozata jelentős változást hozott a Társaság életében, úgy határoztak, hogy 2004. január 1-től tiszta profilú házkezelő és bérleményüzemeltető szerepkörűvé alakítják azt. Ekkor szüntették meg Társaságunk felújítás (és a bontás) lebonyolítási, a lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek elidegenítési megbízását, több egyéb feladat mellett.

#### 1.1.2. Önkormányzati bérlemények kezelése

	Tiszta önkormányzati épületben	Visszavállalt társasházban	Idegen közös képviselős társasházban	Kényszerkezelt társasházban	Összesen
1999.	7,041	3,826	2,720	56	13,643
2000.	6,719	3,165	2,488	81	12,453
2001.	6,361	2,580	1,909	71	10,921
2002.	6,094	1,824	1,555	156	9,629
2003.	5,578	1,527	1,616	54	8,775
2004.	5,197	1,410	1,578	-	8,185
2005.	5,052	1,312	1,667	-	8,031
2006.	4,705	1,100	1,695	-	7,500
<b>2006/2002</b>	<b>77.21%</b>	<b>60.31%</b>	<b>109.00%</b>	<b>0.00%</b>	<b>77.89%</b>

Táblázat: Önkormányzati lakás számok alakulása (db; január 1-i nyitó)

Az összes általunk kezelt önkormányzati lakás darabszám a privatizáció és épület bontás következtében 2003. január 1. napjára 1999. január 1. napjához képest 35,7 %-kal csökkent, 2006. január 1. napjához képest pedig további 22,1%-kal.

A meglévő lakások és az önkormányzat tulajdonában lévő épületek nagy többsége alacsony komfort fokozatú, leromlott állapotú.

A kezelési feladatok részletesen az Önkormányzat és a Vagyonkezelő Kft által kötött Vagyonkezelési megbízási szerződésben szerepelnek, melyet több alkalommal megújítottak a felek. Az eltelt időszakot az önkormányzati megbízások folyamatos csökkenése jellemezte, melyet nemcsak a kezelt állomány változásán, de társaságunk árbevételének alakulásán is jól le lehet mérni.

#### 1.1.2. Önkormányzati bérlemények kezelése

	Tiszta önkormányzati épületben	Visszavállalt társasházban	Idegen közös képviselős társasházban	Kényszerkezelt társasházban	Összesen
1999.	874	939	1,003	10	2,826
2000.	853	906	1,036	15	2,810
2001.	833	873	994	16	2,716
2002.	745	1,015	812	20	2,592
2003.	688	796	1,055	7	2,546
2004.	612	752	1,076	-	2,440
2005.	596	670	1,134	-	2,400
2006.	539	627	1,145	-	2,311
<b>2006/2002</b>	<b>72.35%</b>	<b>61.77%</b>	<b>141.01%</b>	<b>0.00%</b>	<b>89.16%</b>

Táblázat: Önkormányzati helyiség számok alakulása (db; január 1-i nyitó)

Az összes általunk kezelt önkormányzati helyiség darabszám a jelzett okokból 2003. január 1. napjára 1999. január 1-hez képest 9,9 %-kal csökkent, majd 2006. január 1. napjához képest pedig további 10,8 %-kal, vagyis a lakás állománynál csekélyebb mértékben.

### 1.1.3. Önkormányzati lakóépületekben a szolgáltatási feladatok ellátása

A szolgáltatási feladatokat szintén a Vagyonkezelési szerződésekben meghatározott módon látják el a Társaság munkatársai, a folyamatosan csökkenő önkormányzati tulajdonhoz igazítottan szervezve a takarítási és házfelügyelői feladatokat, ma már csak 66,5 álláshelynek megfelelő létszámmal, jelenleg 109 munkatársunk rész-, vagy teljes munkaidőben való foglalkoztatásával. (2002-ben ez a létszám még 167 fő volt.) E létszám az elmúlt négy évben a feladatok csökkenésével nagyobb arányban 34,73%-kal csökkent.

#### A bérbeadással kapcsolatos feladatok

Még 2001. évben a Polgármesteri Hivatal Lakás Osztálya átvette társaságunktól az önkormányzati lakások szerződéskötési feladatait. De természetesen Társaságunk feladata maradt a bérlemény leltárában szereplő tárgyi eszközeinek ellenőrzése, a birtokbaadása, birtokba vétel bonyolítása és 2003. közepéig a kapcsolódó jogi szolgáltatási feladatok ellátása, az előbb felsoroltak ma is teendőink közé tartoznak. A lakás bérleti díjak, víz- csatornadíj, szemétszállítási díj, lift díj, tv antenna díj beszedésének korábbi rendszere is fokozatosan megváltozott és mára tulajdonképpen csak közvetítő szerepet töltünk be a Díjbeszedő Rt., a bérlők és Polgármesteri Hivatal között. Formailag a beszedési feladat fővállalkozója, lényegét tekintve viszont az Önkormányzat a Vagyonkezelő Kft., és a Díjbeszedő Rt., által megkötött háromoldalú szerződés alapján technikai feladatokat látunk el (pl. változás jelentések feladása, felkérés esetén díj emelési javaslat kidolgozása, a megszületett döntések, javaslatok közlése a partnerekkel, stb.).

A díjhátralékok kezelésének kérdése azonban elsikkadt az elmúlt néhány évben és felhatalmazás híján e teendőknek csak egy korlátozott részét láthattuk el.

2001. január 1-től 2004. január 1. napjáig látta el Társaságunk az önkormányzati helyiség bérbeadással kapcsolatos feladatokat (szerződéskötés, bérbeadás, bérbevétel, bérleti díj előírások megállapítása az Önkormányzat bérbeadási rendelet alapján, bérleti díjemelés, számlázás, bérleti díj beszedése, bérleményellenőrzés, bérleti díj hátralék beszedése, peres ügyekhez adatszolgáltatás biztosítása). A felsorolt feladatok közül a szerződés 2004. évi módosítása miatt ma már csak a számlázási és a bérleti díj beszedéséhez kapcsolódó ügyfélszolgálati feladatokat látjuk el.

Jelenleg is ellátjuk a lakbér, a helyiségbérleti díj és a különszolgáltatási díjak beszedéséhez kötődően a Díjbeszedő Rt-t vagy a saját szervezetünk által közölt adatok feldolgozását. A Vagyonkezelési szerződésben rögzített módon havonta főkönyvi feladás formájában adja az Önkormányzat Pénzügyi és Számviteli Osztálya felé. Ezenkívül szintén a kívánt módon havonta ÁFA feladást biztosítunk az Önkormányzat felé.

A Vagyonkezelési megbízási szerződés alapján évente az önkormányzati lakások 20 %-át, a helyiségek 100 %-át és az üres helyiségeket kétszer ellenőrizzük. A bérleményellenőrzésről jegyzőkönyvet veszünk fel és az intézkedésekről tájékoztatjuk a Megbízónkat.

#### Telkek kezelése, hasznosítása

2002-ben már csak 16 db telket kezelte a Kft., mely feladat 2004. óta mindössze a takarításra, járdatarakításra, kisjavítások elvégzésére terjed ki. Ma mintegy 30 ingatlan (telkek, bontandó épületek) foglalkozunk.

#### 1.1.4. Üzemi épületek kezelése, hasznosítása és értékesítése

A Jászmin utcai iskolával kapcsolatos feladatok is megszűntek 2003-ban.

#### 1.1.5. Lakás és nem lakás céljára szolgáló helyiségek elidegenítése

Társaságunk 2001. január 1. és 2003. december 31. napja között látta el az önkormányzati lakások és helyiségek elidegenítésével kapcsolatos feladatokat.

#### 1.1.6. A gyorsüzemelési és a lakóépületek javításával (karbantartási, felújítási) kapcsolatos feladatok bonyolítása

Túlnyomórészt önkormányzati feladatok ellátására működtettjük ma is Gyorsüzemelési és Karbantartó Üzemünket, amely a jelenlegi formájában 2004. február óta működik. Az Üzem a társasházak és a kerület lakosságának gyorsüzemelési hibaelhárítási megrendeléseinek teljesítésére is vállalkozik.

A leromlott VIII. kerületi lakóház állományra az elmúlt évben ráfordított karbantartási és felújítási összegek a többszörösét igényelnék.

A gyorsüzemelési és karbantartási feladatellátásra az elmúlt időszakban rendelkezésünkre bocsátott - bruttó módosított - előirányzat még a 350.000 e Ft-ot sem érte el. Sajnálatos, de a felújítási feladatellátásra vonatkozó megbízásunk visszavonása óta, a nem projekt területen lévő önkormányzati lakóingatlanok műszaki állapotának szinten tartására mindössze ezen kereten belül gazdálkodhattunk.

## Biztonságban a HILD-del!



Egyedülálló ajánlat a HILD-től! EURO alapú egyösszegű kifizetés a 2006-ban szerződőknek!

• Valósítsa meg álmait! A szerződéskötést követően Ön megkaphatja a lakás értékének akár 20%-át egyösszegben, EURO-ban is, ha 2006-ban szerződést köt!



• Élvezze a mindennapokat! A havi járadékból felhőtlenül járhat színházba, klasszikus koncertekre, gyógyfürdőkbe....

• Költse el szabadon az eddig közös költségre és lakásbiztosításra félretett összeget, mert ezen tételeket már a HILD fizeti!

• Nem lesz gondja lakásának karbantartására, mert mi díjmentesen elvégeztetjük az állagmegőrző munkálatokat!

• Nem marad egyedül! Ha egészsége megromlik, számíthat rá, hogy a HILD segít Önnek gondozását és ápolását megszervezni.



(06-1)887 56 00

HILD Örökjáradék Program  
1054 Budapest, Széchenyi u. 1.  
Tel: (06-1) 887 56 00

www.hild.hu



A jó pap is holtig tanul • A megszerzett tudás hamar elévül

## Iskolapadban a tanárok

„Jó pap is holtig tanul“ - mondogatták elődeink, „Life Long Learning - élethosszig való tanulás“ - mondogatják a modern eurokraták. Valóban: önmagunk képzése, fejlesztése soha meg nem szűnő feladatunk. Nem kivételek ez alól a pedagógusok sem: munkájuk nem lehet eredményes a minket körülvevő világ dinamikus változásának követése, előmozdítása nélkül.

Kerületünk három iskolája - a Somogyi Béla utcai, a Jókai Mór és a Vajda Péter Általános Iskola - reagálva a modern pedagógia kihívásaira, pedagógiai konzorciumot alakított abból a célból, hogy egymás eredményeit hasznosítva, egymástól tanulva és együttműködve tegyenek meg minél többet azért, hogy a padjaikat koptató tanulók

használható, modern tudással vágjanak neki a középiskolának. Az eredmények magukért beszélnek: az intézmények nemcsak tanulmányi méréseken és versenyeken bizonyítanak, de elnyerték az Európai Unió és a Magyar Köztársaság által közösen finanszírozott HEFOP 2.1.5/2005 pályázat támogatását is.

A sikeres pályázatnak köszönhetően, nemcsak anyagi, hanem szellemi forrásokkal is gazdagodtak az iskolák. A három intézményben kilenc különböző képzésen, szinte minden pedagógus részt vesz. A képzések napjaink pedagógiai „slágertémáit“ dolgozzák fel: multikulturális nevelés, tanári kommunikáció, kooperatív nevelés, differenciálás, hatékony tanulómegismerési tech-



Vajdás pedagógusok a „Multikulturális nevelés“ tréningen

nikák, óvoda-iskola átmenet.

A pályázat elkészítése, megvalósítása nagy áldozatot kíván iskolavezetőtől, pedagógustól egyaránt, hisz a képzések nemegyszer az iskolai

szünetekben, hétvégéken zajlanak. A somogyis, vajdás pedagógusok mindazonáltal hiszik: erőfeszítéseik nem hiábavalók, a befektetett energia megtérül egy jól sikerült iskolai

program, csillogó gyermekszempár, jobb bizonyítvány, teljesebb élet formájában.

**Szontagh Pál**  
igazgató  
**Vajda Péter**  
Általános Iskola

## Közmeghallgatás

A Józsefvárosi Önkormányzat közmeghallgatást tart a Polgármesteri Hivatal III. em. 300-as termében (Bp. VIII. Baross u. 63-67.)

A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, illetve közérdekű ja-

vaslatokat tehetnek. Amennyiben a közmeghallgatáson kérdést szeretnének feltenni, akkor a felszólalási lapot legkésőbb 2006. november 24-ig juttassák el a Polgármesteri Hivatal Szervezési Osztálya részére.

(VIII. Baross u. 63-67.) felszólalási lappal van lehetőség.)

(Felszólalási lap oldalunkból kivágható, illetve az Okmányiroda és Ügyfélszolgálati Osztály, valamint a Támpont Információs szolgálatnál kérhető. Felszólalásra csak előzetesen leadott

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete nevében

**Csécsei Béla**  
polgármester

### FELSZÓLALÁSI LAP a 2006. december 14-i KÖZMEGHALLGATÁSRA

A kérdést feltevő neve:..... Pontos címe: .....

(A név és pontos cím kitöltése azért fontos, mert ha kérdésére a Közmeghallgatáson nem kap választ, akkor az illetékes(ek) írásbeli választát a Közmeghallgatást követően eljuttatjuk Önhöz.)

Kérjük jelölje meg azokat a témákat, amelyekkel kapcsolatban kérdezni szeretne, és röviden ismertesse közérdekű kérdését/javaslatát!

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Lakóház-kezelési ügyek                | <input type="checkbox"/> Közterülettel, parkolással kapcsolatos ügyek |
| <input type="checkbox"/> Elidegenítés                          | <input type="checkbox"/> Szociális ügyek                              |
| <input type="checkbox"/> Közterületek rehabilitációja          | <input type="checkbox"/> Egészségügyi ellátás                         |
| <input type="checkbox"/> Társasházi ügyek                      | <input type="checkbox"/> Egyéb ügy:.....                              |
| <input type="checkbox"/> Kerületfejlesztés, városrehabilitáció |   |

.....

.....

.....

.....

Kérjük a Felszólalási lapot - **olvashatóan kitöltve** - legkésőbb 2006. november 24 -ig juttassa el a Polgármesteri Hivatal Szervezési Osztályára (VIII. Baross u.63-67.)!

(A Közmeghallgatáson felszólalásra csak előzetesen leadott felszólalási lap esetén van lehetőség.)

## Apróhirdetés

■ **Bélyeggyűjteményeket, 1950.** előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk. Bp. VIII. ker. Szentkirályi u. 6. (Rákóczi útnál) Telefon: 485-5060

■ **Pomáz központjában,** csendes családi környéken, a Szelistye lakóparkban eladó egy 2005-ben épült társasház II. emeletén egy 56 négyzetméteres, klimatizált, panorámás, egyedi fűtésű (cirkó), garanciális öröklakás. Amerikai konyhás nappali, két fűszoba, gardróbosoba, beépített bútorral, 8 négyzetméteres, déli fekvésű, fedett terasz saját tulajdonú parkolóhely. Ár: 19. millió forint. Tel.: 06(30)212-6127

■ **GÁZSZERELŐ-GYORSSZERVIZ** 0-24 óráig! Víz, gáz, fűtés, villanyszerelések garanciával. Tel.: 06(20)350-3600, 322-1036

■ **Opera Antikvárium** készpénzért vásárol könyveket, könyvtárakat, képeslapokat, vitrintárgyakat, festményeket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. Tel.: 332-0243

■ **Vízórszerelés, teljes** ügyintézésel, csapok, mosdók, wc, gázkészülékek javítása. Tel.: 251-4912

■ **Államilag elismert** dajka, pedagógiai asszisztens és gyógypedagógiai asszisztens szakképzést indít a Kasza Szakképzési Központ. Tel.: 276-5918

■ **Költöztetés olesón,** szakszerűen! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher 292-1612, 06(30)944-3717

■ **Intarziakészítést és bútorrestaurálást** vállalok 15 éves gyakorlattal. Eredeti bútorok (Biedermeier, barokk, stb.) készítése. Tel.: 06(30)250-4471

■ **Áron alul eladó Horányban,** a Szentendrei-sziget csendes részén (az Alsó-Gödre induló révől gyalogosan 8 percre) egy 44 nm-es, családi házzá minősített, felújított, frissen színezett, téliesített faház. A saroktelek nagysága: 586 nm. Közművek: elektromos áram, víz, telefon. Gáz az utcában. Irányár: 7,6 m Ft. Tel.: 06(30)941-6577; 430-1250 (munkaidőben).

■ **NEVES ÉS ISMERETLEN FESTMÉNYEKET,** rajzokat, akvarelleket, képkereteket, festői hagyatékot vásárolok! Nagy Ernő Tel.: 325-6881, 06(20)965-9048

■ **SURÁNY IV-ben eladó** egy 100 nm-es (80 nm-es 2 szintes, összkomfortos lakás + 20 nm garázs tárolóval) ház, nagy tervszal, kilátással a Pilisre, 1086 nm-es telken. Tel.: 06(30)564-8326, 06(26)395-213

■ **Válasszon társat** otthona kényelmes biztonságából! A fogyatékossgal élőket is várjuk. Tel.: 06(30)467-5921, www.ketten-szebb.hu

■ **Mosógépek** összes típusának javítása 4 órán belül, 1 év garanciával. Tel.: 389-8073, 06(20)9105-311

■ **Hajdú, Energomat, Minimat, NDK** és nyugati típusú mosógépek javítása 1 év garanciával. Tel.: 389-8073, 06(20)910-5311

■ **Csillaghegyen a lakóparkkal** szemben 2 lakásos összkomfortos, cirkófűtéses családi ház (egy garzon és egy 3 szobás 135 négyzetméteres kerttel) eladó 35 MFt-ért. Tel.: 06-30-550-5953

■ **Rendezvények és esküvők** fotózását vállalja szakavatott fotós korrekt áron. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334

■ **REDŐNYGYÁRTÁS MŰHELYÁRON!** Reluxa-készítés, javítás, szalagfüggöny, három munkanap alatt. Tel.: 370-4932

■ **VÁRAKOZÁSMENTES FOGÁSZATI!** Fogorsorkészítés, fogsorjavítás. 1086 Budapest Telemi tér 8-9. Tel.: 313-5604 8-13 óráig

■ **Konténer-expressz** olcsó sít, hulladék-szállítás 4-10 köbméteres lenyitható konténerrel, lomtalanítás kedvezményekkel! Tel.: 06(30)948-4000

■ **Rovar és rágcsálóirtás** (poloska, svábbogár, csótány, bolha stb.) irtása azonnal. Tel.: 407-1038, 06(20)954-9353

■ **Dr. Vojczek Éva** bőrgyógyász, kozmetológiai, pszichoterápiás, pszichodermatológiai. Rendel: 1033 Tavaszi u. 7. 06(30)954-0942, e-mail:vojczekeva@freemail.hu, honlap: www.vojczek.hu

■ **Szétköltözők figyelem!** Egy 35 nm-es (7 M Ft) és egy 42 nm-es (9 M Ft) lakás Kálvária téren (VIII. ker) irányáron eladók vagy nagyobbra cserélhető. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334 (este)

■ **Remeteszlősön 200 négyzetméteres** telek 3 szintes házzal eladó vagy kisebb ingatlanokra elcserelelni megegyezéssel. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334 (este)

■ **Bélyeggyűjteményeket, régi** pénzeket, régi képeslapokat és levélborítékokat vásárolunk. V. Bécsi utca 5. Tel.: 317-4757

■ **Dr. Kovács Gizella** legmagasabb áron vásárol festményeket, akvarelleket, grafikákat, ezüsttárgyakat, dísztárgyakat, szobrokat, perzszöngyekeket, órákat, teljes hagyatékot, bútorokat mindenféle régiséget. Hétfőig is. Tel.: 240-1635, 06(20)965-1500

■ **Műanyag és faajtók,** ablakok, biztonsági ajtók, hevederzárak, rácsok, redőnyök, reluxák árusítása, beépítése, javítása. Mavalux Kft. IX. Bakáts utca 1. Tel.: 215-1490

■ **Körút közelében** 72 nm-es szuterén (12 MFt), illetve körúton 13 nm (5 MFt) magántulajdonú tüzletek eladók. Tel.: 06(70)273-3745

■ **Társasházak közös** képviselétét - könyvelését külön is - vállaljuk. Tartozások behajtását kiemelten kezeljük. GENERAL - F. KFT., 1091, Budapest Üllői út 69. (Klinikák metró-állomásnál). Tel/fax: 216-8802

■ **Kirobbanó wellness** mellékkövedelem, ügynökkösködés kizárva önálló időbeosztással, érettségivel előnyben. Tel.: 409-0585, 06(70)605-7337, tromvari@t-online.hu

■ **Villanybolyler javítása** non-stop. Cserénél régi beszámítása. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Munkavégzésnél díjmentes kiszállás. Vízszelérés, lakatosmunkák. Tel.: 294-1752, 06(20)9426-882

■ **Budagyöngye Bevásárlóközpontban** 16 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó vagy eladó. Tel.: 06(30)966-840

■ **Csillaghegyen, 600m<sup>2</sup>** építési telek a hegyen eladó. Közmű van. Tel.: 06(20)418-0744

■ **Társasházak közös** képviselétét szakképesítéssel vállaljuk. Alapító okirat SZ.M.SZ. elkészítése, jogi háttérrel. Tel.: 06/20-461-0364

■ **Biztosítások kötele** az Okmányirodában! Gépjármű kötelezőfelelősség és casco biztosítások kötele. Több biztosító ajánlatai! Várjuk kedves ügyfeleinket!

■ **Eladó-kiadó ingatlanokat** keresek ügyfeleim részére. Dr. Fülöp Anna Tel.: 06(30)973-8536

■ **Használt Junkers** kombi kazán 45.000 Ft-ért eladó. Tel.: 313-0334, 06(30)284-8429

### TV-, VIDEO-, MONITOR és TÁVSZABÁLYZÓ JAVÍTÁS

- kiemelkedő színvonal
- szolid árak, garancia
- javítás esetén ingyenes kiszállás
- nyugdíjasoknak 10% kedvezmény
- használt tv, videó árusítás

#### NAGYVÁRAD SZERVIZ

Bp., IX., Üllői út 109/A. 9-17-ig, Tel.: 215-7611

**ORCZY-KERTBEN** Rock klub minden szerdán 20 órától Blues Company. Belépő díj: 600 forint • Egészség klub életmód-, lelki-, táplálkozási tanácsadások, sok más szolgáltatással november 6-án 16 órakor. Ezt követően minden hétfőn.

### Gardénia Fügönszaküzlet

függöny, sötétítő,  
lapfüggöny, roló,  
helyszíni felmérés,  
szerelés, varrás  
rövid határidővel.

1036 Budapest,  
Pacsirtamező u. 3.  
(AMFI HÁZ)  
Tel.: 240-4729,  
06(20)340-8315

**JÓZSEFVÁROSI MEGVÁLTOZOTT FÉLFOGADÁS**

Társasházak közös képviselői kérik a Józsefvárosi Önkormányzatot, hogy a Józsefvárosi Önkormányzat által megválasztott közös képviselőt a következő módon támogassa:

1. a közös képviselői díj megfizetését a költségvetésből támogassa, illetve a közös képviselői díj megfizetését a költségvetésből támogassa, illetve a közös képviselői díj megfizetését a költségvetésből támogassa.

Józsefvárosi Önkormányzat

JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ Kft.  
1084 Budapest, Ór u. 8.  
Tel.: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9838

**JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ Kft.**  
1084 Budapest, Ór u. 8.  
Tel.: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9838

Az Önök komfortosabb kiszolgálásáért...

- **HIBELHÁRÍTÁS-GYORSSZOLGÁLAT**  
Bejelentés éjjel-nappal: 313-1945, 06 30 479-1092  
1088 Kábelváros u. 22.
- **TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETE**  
Harmónia Társasházkezelő Iroda  
1081 Budapest, Rónai u. 19.  
Tel: 314-10-51, Fax: 477-06-18
- **REALTAS 2001 Társasházkezelő Iroda**  
1084 Budapest, Ór utca 8.  
Tel: 477-06-30, Fax: 333-95-35
- **TEAM 2001 Társasházkezelő Iroda**  
1083 Budapest, Lovaszi u. 2.  
Tel: 210-27-29, Fax: 303-06-38

• **GYORSSZOLGÁLAT**  
Társasházak közös képviselői

• **MŰSZAKI ELŐKÉSZÍTÉS**

**JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ Kft.**  
1084 Budapest, Ór u. 8.  
Tel.: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9838

**• TISZTELT ÜGYFELEINK! •**

Tájékoztatjuk Önöket, hogy 2005. Szeptember 26-tól az ÖNKORMÁNYZATI HÁZKEZELŐ IRODÁNK a Német u. 17-19. szám alatti irodájából a Tavaszező u. 2. szám alatti irodába (Tavaszező, Ór utca sarok) költözött.

A jövőben megállás nélkül, kényelmesebb környezetben, fogadjuk Tisztelt ügyfeleinket, partnerjeinket.

A telefontársaságok árbehaltásának elkerülése érdekében szívesen tájékoztatjuk, az esetlegesen felmerülő nehézségeikről. A jelszó időközben az Önkormányzati Házkezelő Iroda, a 06 30 47 99 180-as, vagy a 06 30 47 99 152-es telefonszámon érhető el.

**25-50 nm-ig keresünk  
1-1,5 szobás, illetve 1  
szoba hallos**



magán- és önkormányzati tulajdonú lakásokat elsősorban Józsefváros rendezettebb részein a Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából. Érdeklődni lehet telefonon: 210-9850 hétfőtől péntekig 9-14 óráig, vagy személyesen.

**Rév8 zRt. (Bp. VIII. Práter u. 22.)  
hétfőn: 14-18 óráig, szerdán: 14-17 óráig.**

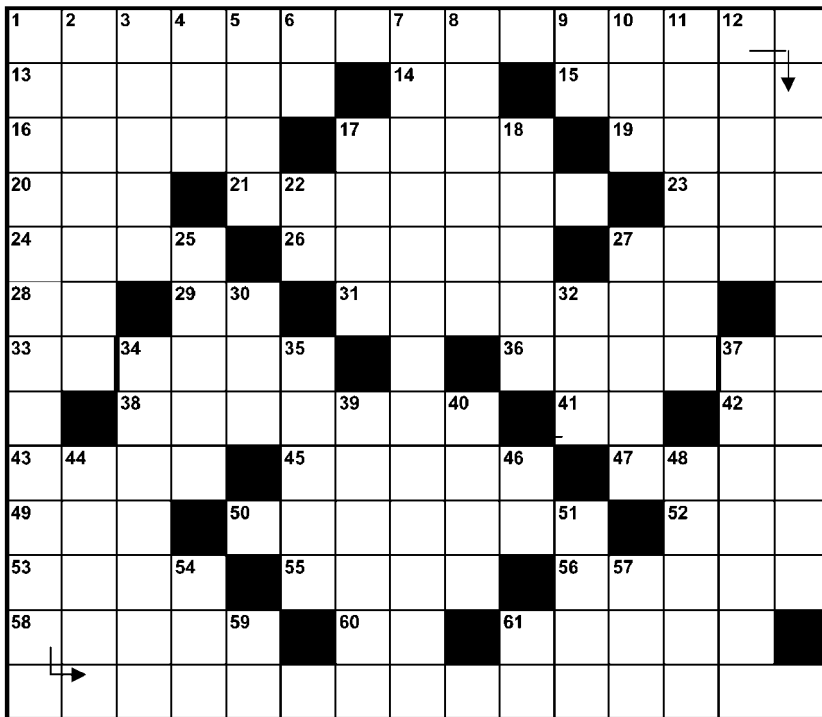
# Olvasnivaló

Rejtvényünkben egy igazán megfontolandó mondatot olvashat. Beküldendő a vízszintes 1. és a függőleges 13. sorok megfejtése.

**VÍZSZINTES:** 1. A mondat első része (zárt betűk: A.I,S.K.I.). 13. Díszítőelem. 14. Spanyol és thaiföldi autók jele. 15. Mama egyik változata. 16. Nógrádi helység. 17. Férfi megszólítás. 19. Erőszakos jóvátétel. 20. Vanádium, oxigén és jód vegyjele. 21. Muzsikáló banda. 23. Idegen Lajcsi. 24. Eurázsiai tó. 26. Egyik megyénk névadó része. 27. Eleinte somfordál! 28. Visszaás! 29. Az asztácium vegyjele. 31. Egyfajta megjátszóság. 33. Holland autók. 34. Egyházi személy. 36. Névelős fájdalom, fordítva. 37. Néma nóta! 38. A fiatal elhagyja a családját. 41. Liba hangja. 42. III. 43. Írországi helység. 45. Neves jazz-szerző volt. 46. CC! 49. Helvécia része! 50. Motorok indításában segít. 52. ... Scheider, am. színész volt (Cápa). 53. Kérdés valamire. 55. Kis óvodád. 56. Győr-Sopron-Moson megyei helység. 58. Lengyel folyó. 60. Láva alkotórésze! 61. Délkelet-ázsiai kettős állam.

**FÜGGŐLEGES:** 2. Előterbe helyez. 3. Zúdíítja. 4. Hevesi helység fordítva. 5. Női név. 6. TeleSport. 7. Áthordja, régiesen. 8. Járóhelyeken. 9. Kova egynevelő. 10. Hangtalanul kínos! 11. Gyerek édessége. 12. Arany, latinul. 13. A mondat második része (zárt betűk: I.E.N.S.T.). 17. ...-untalan. 18. ... Lescaut, Puccini operája. 22. Kiejtett mássalhangzó. 25. Latin kő. 27. Szerb. 30. Nyit. 32. ... Ben, londoni nevezetesség. 34. Névelős kutyult. 35. Kávézóval rokon helység. 37. ... Carl Otto, német zeneszerző volt. 39. Magán. 40. Lenyújt. 44. Eredeti neve. 46. Néma nóta! 48. Medálom. 51. Középkort előzi meg. 54. Zalai focicsapat, rövid. 57. Bent dirigál! 59. Az argon vegyjele. 61. Azonos mássalhangzók.

**Ipacs László**



Beküldési határidő: **november 16.**

A megfejtést nyílt levelezőlapon szerkesztőségünk címére (1052 Váci u. 18.) kérjük beküldeni.

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: „Ha ez kávé kérem, hozzon nekem egy teát, ha ez tea, hozzon egy kávé.”

Helyes megfejtést beküldő nyertes olvasóink: **Orbán Károly**, 1081 Budapest, Alföldi u 10., **Pongor Józsefné**, 1082 Budapest, Baross u 79. Gratulálunk, jutalmukat postán kapják meg!

## Aranykoszorú kitüntetés

A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete évente **Józsefvárosi Aranykoszorú** kitüntetésben részesíti a kerületben - minimum 10 éve - kiemelkedően magas színvonalú munkát, szolgáltatást végző iparosokat, kereskedőket, vállalkozókat.

A kitüntetendő személyekre várjuk a lakosság javaslatát. Írásbeli javaslatukat kérjük 2006. december 15-ig a polgármesternek címezve, vagy a Polgármesteri Hivatal Igazgatási Osztályához juttassák el.

**Bednár János**  
osztályvezető-helyettes

**1% 1% 1%**

• **Józsefváros Közbiztonságáért Közalapítvány** tájékoztatja azokat az állampolgárokat, akik a 2005. évben az SZJA 1 %-át felajánlották a Közalapítványnak, hogy az APEH által átutalt 574.751.-Ft-ot Bp. VIII. Rendőrkapitányság és a Tűzoltóság részére használta fel műszaki eszközök vásárlására és szociális támogatásra.

• **A Humano Modo Alapítvány** megköszöni az adózók SZJA százalékos felajánlását, amelynek összege 2005. adóévre: 659 814 forint. A kapott pénzt a fogyatékos gyerekek és fiatalok támogatására illetve szabadidős fejlesztésekre, táborozásokra használta fel az Alapítvány. (Például: tűzzománc, kerámia, szövés, téli-, nyári tábor, úszás stb.)

• **Az Alapítvány a Vajda Péter utcai Általános Iskoláért** köszöni az alapítvány ezúton is köszöni minden támogatójának, hogy adójuk 1%-ából az iskola fejlesztését támogatták. Az így beérkezett összeget a rászoruló tanulók támogatásán túl kézműves eszközök beszerzésére és korszerű tanulóbutorok vásárlására fordítjuk.

• Köszönet mindazoknak, akik a „**Mind Naggyá Legyetek**” Alapítvány (Vajda P. u. 35-39.) javára SZJA-juk egy százalékát felajánlották. A 299 454 forintot alapítványi céljaink megvalósítására, a 463 804 forintot alaptőkének növelésére fordították.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A **THÉBA Stúdió Andor Alapítvány** pályázatot hirdet

*kutatási ösztöndíj* elnyerése céljából az alábbi

- a *művészeti oktatást segítő* - módszertani témákban:

*Mozgásművészet, beszéd- és előadóművészet, hangképzés,*

*mozgóképalkotás, rajz-, festés-, mintázás-,*

*és murális képzőművészeti tevékenységek.*

**Benyújtandó:** az adott témáról **2-3 oldalas szinopszis,**

amelyet az Alapítvány Kuratóriuma bírál el és dönt

az esetleges kidolgozási megbízásról.

Beküldési határidő: **2006. november 21.**

Cím: 1171 Budapest, Nagyszentmiklósi út 53.

## Sportolási lehetőségek az Orczy-kertben

- Aerobik, boks, zöldtorna a szabadban.
- Műfüves labdarúgópálya bérelhető.
- Ingyenesen használható pályák: erdei futópálya, salakos 400 méteres atlétikai pálya, gumiborítású kosárlabda pálya.
- Bővebb felvilágosítás a sport programokról: Hortobágyi Tamásnál

## Kulturális programok

- A magyar történelem európai jelentőségű évforduló: 1606: A Bocskai-felkelés győzelméről tartanak előadást november 8-án 15 órakor a Józsefvárosi Galériában. Előadó: Pelyach István Belépő díj: 200 forint.
- Galéria koncert november 16-án 17 órakor a Józsefvárosi Galériában. Vendég: Portisch Lajos az énekes sakk nagymester, és Hegedűs Valér, zongoraművész. Közreműködik és a műsort vezeti: Zöld Ildikó. Belépő díj: 200 forint.

## Magyarok cselekedetei

## Hungaroshow

Most, hogy túl vagyunk a Hungaroshow előadásán, s képernyőhöz láncoltuk a világ minden tévénézőjét, ideje fényt deríteni a teljesen frankóra. Minthogy a Parlamentben a két nagy párt egymást okolja a nézettségi rekordért, a forradalom megünneplésének sajátos magyar megaprogramjéért. A csöppnyi Magyarország párhuzamos adásban kétféle műsort kínált. Az egyik 53 nemzet királyai, lordjai, nagyhercegei, miniszterei hajtottak fejet október 23-a emléke és vívmányai előtt. A másikon bemutattuk, hogy mennyire tojunk az egészsre, hol tart nálunk az utcai harcosok felkészültsége. Az adópréstől és gázáremeléstől sújtott nagycsaládos nyomorgók, békés tüntetési kellékekkel, úgymint baltakocka, húsvágóbárd, kalapács, ágyúgolyó, motorok és pótakkumulátor; mutattak rá a fő-gonosz miniszterelnökre, a rendőrök meg abszolút törvényes eszközökkel rúgtak és lőttek. Nem rettentek meg az árpádsávos zászlólobogtatástól, sőt néhány tucat lobogót a lobogatóval együtt házi múzeumukba menekítettek. Most, a következő fél év média-témája a „ki kezdte?” lesz, mint bármelyik játszótér homokozójában. A frankóhoz tudniuk kellene, amit én tudok, nevezetesen, hogy a randalírozó keménymag, rendőrelmezben provokált, lőtte, majd szétozlatta önmagát, míg a miniszterelnök Orbánnak maszkírozva fogalmazta meg a békés tüntetés jelszavait, és a hét kérdést, közte a legígéretesebbet: „Akarja-e Ön hogy kolbászból legyen a kerítés és dögöljön meg a szomszéd tehene?”

Az, hogy a kolbász szalmonellás, és a szomszéd tehene meg már rég megdöglött, senkit nem érdekel.

H.I.

## Több vállalkozó a fővárosban

I dén szeptember 30-án 374 ezer gazdasági szervezetet tartottak nyilván a fővárosban, számuk az előző év azonos időpontjához mérten 0,3%-kal emelkedett - áll a KSH gyorsjelentésében. A gazdasági szervezetek 95%-a (vagyis 353 ezer szervezet) vállalkozás, fennmaradó hányaduk költségvetési szerv, nonprofit és MRP-szervezet volt. A tár-

sas vállalkozások száma az elmúlt 12 hónap alatt 3,1%-kal emelkedett, míg az egyéni vállalkozásoké 3,5%-kal csökkent. Az egyéni vállalkozások túlnyomó többségét (42%) a mellékfoglalkozásúak tették ki, a főfoglalkozású egyéni vállalkozások aránya ettől 3 százalékponttal maradt el, a nyugdíjas egyéni vállalkozók részese-  
dése 19% volt.



Rajzolónk megtervezte az üzembiztos Combinót. A világ leghosszabb szerelvénye áramot sem fogyaszt.

## Cigányvajdát választottak



II. József óta nem volt országos, választott vajdája a hazai cigányságnak. Most van. Kállai Csaba megválasztása vitákat gerjesztett a romák között. A ceremónia részeként vonult fel a vajdaválasztó menet Józsefvárosban is. Képünkön a vajdát szállító limuzin, amit parádés kocsik sora követett

## Szociális vásár

A Magyar Vöröskereszt VIII. kerületi Szervezete kedvezményes szociális vásárt szervez 2006. november 28-29-én 10-17 óráig Helye: Bp. VIII. ker. Diószeghy S. u. 5.

## Könyvtári könyvvásár

F elesleges könyveiből (lexikonok és kézikönyvek is) - régi áron - lehet könyvet vásárolni a Vasas Központi Könyvtár

Alapítványánál. A vásár ideje: november 13 és 14, az érdeklődőket 8-tól 18 óráig várják mindkét nap. Cím: Magdolna u. 5-7.

**ZENÉS BARANGOLÁS** a világ legszebb tájain. A Niagara-vízesés és az USA keleti tartományainak legérdekesebb tájainak bemutatkozása november 22-én 15 órakor a Józsefvárosi Galériában. Előadó: Kiss Imre Károly tanár, idegenvezető. Belépő díj: 200 forint.

• Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub zenés műsoros délutánja „Jó bor jó egészség” címmel november 11-én 16 órakor a Józsefvárosi Galériában. Belépő díj: 400 forint.  
• Gyermekszínházi sorozat - Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj, avagy hol terem az igazság? a Ládafia-Műhely Bt. előadásában november 18-án 11 órakor a Józsefvárosi Galériában.

Lapunk az interneten is olvasható:  
[www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu)

Várjuk olvasóink véleményét!

E-mail címünk:

[jozsefvarosujsg@freemail.hu](mailto:jozsefvarosujsg@freemail.hu)

## Józsefváros

A VIII. kerületi önkormányzat lapja  
Kiadja az önkormányzat megbízásából az IMPRESS LAPKIDÓ Kft.  
Igazgató-főszerkesztő: **Karalyos József**  
Szerkesztő: **Hegy Imre**  
Munkatárs: **Kovács Barbara**  
Fotók: **Nyári Gyula** • Tördelés: **Ujvári Sándor**  
Szerkesztőség: Budapest, 1052 Váci utca 18.  
Tel./fax: 411-0266, 235-0417, 267-0525  
Nyomás: Szikra Lapnyomda zRt. Bp. X. Kozma u. 2.  
Felelős vezető: **Máthé Sándor vezérigazgató**